

**Prambachkirchner Oktoberfest**  
18. bis 20. September 2009

6

**Volkshilfe Eferding**  
Eröffnungsfest mit tollem Programm

8

**„Zentrum am Stadtgraben“**  
Große Baureportage

12-15

# NEWS

**Bauen - Wohnen - Renovieren**  
Umfangreiche Sonderreportage

17-24

**Fotogebräuchtwagenmarkt**  
Angebote aus der Region

26-27

**Ortsreportage Fraham**  
Daten, Fakten, Informationen

28-30

[www.news-online.at](http://www.news-online.at)

Die regionale Monatszeitung · 9-2009

Tel. 07272 / 3572-0

RM 02A033996, Tel. 0 72 72 / 35 72-0, redaktion@news-online.at, P.b.b. An einen Haushalt, Verlagspostamt 4070 Eferding

## Lebenslust bei der Eferdinger Woche

Umfangreiches Programm vom 3. bis 13. September 2009

11



Anzeige

### Spitzenkandidat Bgm. Max Hiegelsberger und das Team der OÖVP des Bezirks Grieskirchen - Mit uns Richtung Zukunft

Vnr.: Bgm. Dagmar Holter, Margit Obermayr, Bgm. Johann Floss, OÖ-JW-Vorsitzende Mag.

Doris Hummer, BR Dr. Georg Spiegelfeld, LH Dr. Josef Pühringer, Bgm. Max Hiegelsberger,

Bgm. Peter Oberlehner, Bezirksparteiobmann NR Wolfgang Großbrück, Bgm. Maria Pachner.

**ATH Autoteile Hinterhölzl**

4070 Eferding  
Stroheimer Str. 2  
Tel: 07272 / 59002 • h.hinterhoelzl@aon.at

### Alles für IHR Fest.

Von der Idee bis zur kompletten Organisation.

**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. Wir haben die Ideen.  
EFERDING - 07272/3572 - [www.matousek.at](http://www.matousek.at)

**Mazda 2 PLUS FAHRSPASS MINUS € 1.000,-**

Mit dem Mazda Öko Plus atmet die Natur auf: Weniger CO<sub>2</sub>-Ausstoß, und minimaler Verbrauch schonen unsere Umwelt - und jetzt auch Ihre Geldbörse!

1/3 FINANZIERUNG 0% ZINSEN

Fragen Sie auch nach der Mazda 1/3-Finanzierung: 3 Raten innerhalb von 24 Monaten zu 0% Zinsen.

Verbrauchswerte 4,1-5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 107-135 g/km.

[MAZDA.AT](http://MAZDA.AT)

### Mazda Steckbauer

Eferding, Tel.: 0 72 72 / 26 82 - 0  
Neumarkt, Tel.: 0 77 33 / 50 14 - 0  
[mazda@steckbauer.at](mailto:mazda@steckbauer.at)  
[www.steckbauer.at](http://www.steckbauer.at)

\*Eintauschwagen muss mindestens 3 Monate auf den Neuwagenkäufer angemeldet gewesen sein. Aktion gültig für alle lagernden Mazda2 Modelle bzw. bis 30. September 2009. Nähere Infos zu den Aktionen unter [www.mazda.at](http://www.mazda.at)

## Editorial

Von Chefredakteur Harald Matousek



### Noch ein bisschen Krise bitte!

Wenn wir den Meinungsforschern und diversen großen Medien glauben dürfen, dann ist ja jetzt die Krise vorbei. „Es geht aufwärts“, „Wachstum früher als erwartet“, „Amerika hat mehr Vorteile als Europa“ – mit diesen und täglich ähnlichen Titelgeschichten wird uns das große Ende der Wirtschaftskrise suggeriert.

#### Nichts gelernt?

Wir haben lange genug von der Krise gehört. Viele sind auch massiv betroffen. Menschen haben den Arbeitsplatz verloren, Unternehmer mussten Konkurs anmelden, Kurzarbeit seit Monaten, die tägliche Angst vor der Kündigung, etc.

Aber haben wir nichts gelernt aus dieser Weltwirtschaftskrise? Wo sind die vielen angekündigten Maßnahmen für die neuen Spielregeln der Finanzwelt? Was haben

wir da alles Gescheites gehört und gelesen. Alles vergessen? Welche neuen Maßnahmen verhindern in Zukunft eine solche Krise? Thema Bankenaufsicht: Wo ist sie, die neue weltweite und EU-weite Kontrolle? Welche Finanzprodukte wurden verboten? Wer darf welche Geldgeschäfte abwickeln?

Außerdem wird eine harte Zeit nach dieser „Schon-Vorbei-Krise“ kommen. Die Staaten haben gigantische Geldsummen in sämtliche Konjunkturprogramme gepumpt. Doch dieses Geld muss erst von uns verdient werden. Eine „Zweitkrise“ also, die sich aller Voraussicht nach direkt an die jetzige Krise anschließen wird? So gesehen wäre es gar nicht von Nachteil wenn die „Schon-Vorbei-Krise“ etwas länger gedauert hätte. Vielleicht würden wir dann daraus etwas lernen. ■

Ihre Meinung direkt an: [matousek@news-online.at](mailto:matousek@news-online.at)

## Firmenindex

Arthofer Gustav	Seite	28	ÖVP Eferding	Seite	4
ATH Hinterhözl	Seite	1	ÖVP Bez. Grieskirchen	Seite	1/10
Bauernfeind	Seite	37	Pecherstorfer Tischlerei	Seite	14
Brummeier Seminarhotel	Seite	39	Phon Akustikbau	Seite	13
Deinhammer Architekt	Seite	12	Pöschlmed	Seite	14
Doplbauer Wohnberater	Seite	14	Raiffeisenbank Eferding	Seite	2
Ecker Sport	Seite	3	Richter Glaswerkstätte	Seite	12
ETB Gruber	Seite	15	Schuhmanns Gastwirtschaft	Seite	25
Geyrhofer BMW	Seite	26	SPÖ Eferding	Seite	7
Glatzhofer Baumeister	Seite	12	SPÖ Fraham	Seite	29
Held & Francke	Seite	15	Steckbauer Mazda	Seite	1/5/27/38
Hochhauser Gartengestaltung	Seite	38	Toferer Audi-VW	Seite	26
Holzinger & Partner Steuerberater	Seite	29	Zauner Cafe	Seite	31
Hummel Spenglerei	Seite	13	<b>Bauen &amp; Wohnen</b>		
H + W Ziviltechniker	Seite	12	Fliesen-ambiente Pichler	Seite	20
Kriegner Renault	Seite	27	Gattermann Kaminsanierung	Seite	18
Lehner Sonnenschutz	Seite	14	Götzenberger Elektro	Seite	20
Lehner Tischlerei	Seite	9	Hochhauser Gartengestaltung	Seite	23
Leithner Autohaus	Seite	27	Ipor Ritzberger	Seite	18
Lindenhof Gasthaus	Seite	30	Mitmasser Landmaschinen	Seite	22
Linzner Metallbau	Seite	15	Quarzsande GmbH	Seite	22
Matousek GmbH Werbung	Seite	1/21/26/40	Plan Design Vrecun	Seite	24
Mittermair Baumeister	Seite	13	Rieß-Technik	Seite	21
MS Creative	Seite	37	RMS Staubsauger	Seite	19
Musikhaus Eferding	Seite	31	Schmidberger Fliesen	Seite	19
Napoleonhof Nightclub	Seite	37	Seweroba Elektro	Seite	24
			Steinmayr Fliesen	Seite	17
			Volksbank EF-GR	Seite	17

## Neues Auto für „Essen auf Rädern“-Team

— Bürgermeisterin Maria Pachner übergab Fahrzeug —

Das „Essen auf Rädern“-Team in Grieskirchen arbeitet nicht nur ehrenamtlich, sondern auch höchst wirtschaftlich. Über ein Jahrzehnt haben sie ihr letztes Fahrzeug im Einsatz gehabt und damit knapp 150.000 km zurückgelegt. Nun wurde es gegen einen neuen Renault Kangoo ausgetauscht. Das neue Auto ist nicht nur modern ausgestattet, sondern bietet auch mehr Platz. Die

vom Team insgesamt 360 Personen mit insgesamt 145.000 Mahlzeiten versorgt.

„Von den freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden unzählige Stunden für diesen sozialen Dienst an den MitbürgerInnen erbracht. Dafür möchte ich herzlich Dankeschön sagen. Dieser Einsatz ist beispiellos und unbezahlbar“, so Bürgermeisterin Maria Pachner. ■

von Primarius Dr. Kurt Niel zusammen mit der Stadtgemeinde Grieskirchen ins Leben gerufene Aktion besteht nun seit über 20



Jahren. Seither wurden Bürgermeisterin Maria Pachner übergibt dem „Essen auf Rädern“-Team den neuen „Renault Kangoo“.

## TopZins-Sparplan

Sicher veranlagen mit hohen 5 % Zinsen



[www.raiffeisen-ooe.at/eferding](http://www.raiffeisen-ooe.at/eferding)

### Ihre Vorteile:

- durchschnittlich 5 % jährliche Rendite über die gesamte Laufzeit von 7 Jahren
- fixer Auszahlungsbetrag bei monatlicher Einzahlung
- 100 % Kapitalgarantie am Ende der Laufzeit
- Monatliche Einzahlung ab 100 Euro

**Raiffeisenbank**  
Region Eferding



# 8 JAHR JUBILÄUM + BACK TO SCHOOL Vom 2. September - 5. September 2009

Hemden

Jeans

Hosen

Shirts

Sportbekleidung

Pullis

# -20%

\* auf die gesamte reguläre Ware, ausgenommen Gutscheine.  
Gültig solange der Vorrat reicht, bzw. bis spätestens 5.09.2009.

Kleider

Badeartikel

Röcke

## WIR LAGERN EIN Die gesamte Sommerware zum

# \* 1/2 PREIS

\* vom Stappreis auf gekennzeichnete Artikel. Gültig solange der Vorrat reicht,  
bzw. bis spätestens 05.09.2009

Flip-Flops



SPORTARTIKEL UND SPORTMODE

4070 Eferding, Unterer Graben 8, Tel.: 07272 / 70 17,  
Fax: 07272 / 75877, E-Mail: sport.ecker@aon.at



## KURZ NOTIERT

### Lesung in St. Marienkirchen/P.

Wie jedes Jahr lädt auch heuer wieder die Bibliothek St. Marienkirchen/P. zum literarischen Höhepunkt im Herbst herzlich ein. Am Freitag, den 18. September 2009 liest der bekannte Autor Franz Friedrich Altmann aus seinem erfolgreichen Krimi „Turris Nase“ im passenden Ambiente des neu renovierten Mostmuseums. Beginn ist um 20 Uhr, die Eintrittskarten sind um EUR 5,- in der Bibliothek oder bei der Raiffeisenbank St. Marienkirchen erhältlich.

# Großes Erntedankfest in Eferding

## Buntes Programm der Bauernschaft

Am Sonntag, 20. September 2009 trifft sich Stadt und Land in Eferding zum Erntedankfest der Bauernschaft des Bezirkes Eferding. Das Erntedankfest ist das traditionsreichste Fest des Bauernstandes.

Nach über 10 Jahren wird es in der Bezirkshauptstadt Eferding heuer wieder dieses Fest des Dankes, der Freude und des Genusses mit vielen verschiedenen kulinarischen Schmankerln geben. Eine Reihe von Attraktio-

nen wie zum Beispiel eine Trachtenvorführung durch die Goldhaubengruppen, Darbietungen von Volkstanz- und Schuhplattlergruppen, des Bäuerinnenchors und die Präsentation der Ortsgruppen sorgen für Stimmung und Unterhaltung. Das Fest startet um 10 Uhr mit einem feierlichen Umzug der Geistlichkeit, Musikkapellen, Goldhauben, Festwägen, Abordnungen aus den Gemeinden, Vereinen, Kinder und Ehrengäste

mit der Erntekrone und den Erntegaben vom Schiferplatz über den Stadtplatz, durch die Kepler- und Starhembergstraße zur Stadtpfarrkirche Eferding, wo um 10.20 Uhr der Ökumenische Wortgottesdienst beginnt. Im Anschluss daran folgt im Schloss Starhemberg um 11.30 Uhr der Festakt.

Veranstalter ist die Bauernbundbezirksgruppe Eferding. Der Eintritt ist frei, das Fest findet bei jeder Witterung statt. ■

# Ärger und Konflikte bei Wohnbauten

## Verbesserung der Lebensqualität im Wohnbereich ist vorrangig

Anzeige

Die fehlenden Freiflächen für Jugendliche und die allzu dichte Bebauung werden von den Bewohnern der Franz-Vogl-Straße kritisiert! Den Berichten nach werden Innenhöfe oftmals von Gruppen hausfremder Halbwüchsiger beansprucht, sodass sich die hauseigenen Kleinkinder in die Wohnungen zurückziehen müssen!

Lärm, Unruhe und Sachbeschädigungen sind an der Tagesordnung, wird von den Bewohnern beklagt! Mit der Fortsetzung derartiger Bebauungsdichten ist die Wohnqualität nicht mehr gegeben und Probleme sind vorgezeichnet. „Spätestens jetzt gehört die Erteilung einer weiteren Baubewilligung auf dem letzten freien Grundstück überlegt,“ sieht Bürgermeisterkan-



Bürgermeisterkandidat Egolf Richter ist für verbesserte Wohnqualität.

didat Richter die Möglichkeit, die Situation noch zu entschärfen. Er weist auch darauf hin, dass der Verbesserung der Lebensqualität im

Wohnbereich absoluter Vorrang vor Massen-Neuansiedelungen auf engstem Raum zu geben ist! Bedauerlicherweise wurden die von

Vizebürgermeister Richter schon vor Jahren geäußerten Warnungen diesbezüglich von der Bürgermeisterei negiert! Vielmehr noch wurden in einer damaligen SPÖ-Parteizeitung seine Aussagen als Maßnahmen gegen den „Sozialen Wohnbau“ dargestellt. Heute haben die Bewohner der Franz-Vogl-Straße die Rechnung zu begleichen.

Die ÖVP Eferding setzt sich jedenfalls dafür ein, jede noch bestehende Möglichkeit zur Verbesserung der Wohnqualität und Entschärfung von Konfliktsituationen zu nutzen!

„Probleme nicht verleugnen, sondern Maßnahmen setzen“, ist die Devise von Bürgermeisterkandidat Egolf Richter. ■



## Wir bewegen Eferding!

**oövp**  
**Eferding**

# Mazda Steckbauer

## Herbstausstellung am 11. und 12. September



**Kleiner Imbiss  
Kaffee und Kuchen  
Kinderüberraschung**

**Entertainment-Center  
GRATIS**



### Interessante Finanzierungsangebote

**Günstige Haftpflicht- und  
Kasko-Versicherungen**

**Top-Eintauschpreis für  
Ihren Gebrauchtwagen**

**Riesige Gebrauchtwagenauswahl  
zu fairen Preisen  
mit bis zu 1000 Tagen Garantie**

**Beim Kauf eines neuen Mazda5 gibt es ein  
Mazda5-DVD-Center  
im Wert von € 1.100,-- gratis dazu  
Angebot nur gültig am 11. / 12. September 2009  
solange der Vorrat reicht**

4070 Eferding  
Hinzenbach 50  
07272/2682-0  
www.steckbauer.at

4720 Neumarkt  
Vormarkt 31  
07733/5014-0  
mazda@steckbauer.at

## Das Team von Mazda Steckbauer freut sich auf Ihren Besuch!

## Pfarrflohmarkt in Waizenkirchen

Erlös für die Kirchenorgel

Am Samstag, den 5. und Sonntag, den 6. September 2009 ist ganz Waizenkirchen samt Umgebung auf den Beinen um beim bereits 12. großen Flohmarkt im Pfarrheim zu schmökern. Das Angebot reicht von Möbeln und Geschirr über Sportartikel und extravagante Kleidungsstücke bis zu Büchern und Computern. Ein

engagiertes Team der Pfarre Waizenkirchen berät die Besucher gerne und verwöhnt auch mit Kaffee und Kuchen. Der gesamte Erlös wird für die neu angeschaffte Orgel verwendet.

Flohmarkt-Öffnungszeiten: Samstag, 5. September von 7-16 Uhr und Sonntag, 6. September von 8-12 Uhr. ■

## Bierkost in St. Marienkirchen/Polsenz

Wahl der Samareiner Bierkönigin

Die ÖVP Ortsgruppe lädt am Sonntag, 20. September 2009 ab 10 Uhr zur Bierkost ins Gemeindezentrum von St. Marienkirchen/Polsenz ein.

Zu probieren gibt es über 20 in- und ausländische Biersorten, angefangen von Weißbier, über Bier vom Fass bis hin zu besonderen Raritäten.

Für den Hunger zwischendurch gibt es Weißwurst, Bierbrezen und Bierschnitzel.

Als Höhepunkt ist die Wahl der Samareiner Bierkönigin angesagt. Als „Wahlzuckerl“ werden alle Biersorten um EUR 1,- verkauft. ■



Die amtierende Bierkönigin Petra Schweitzer und Michael Rabl freuen sich auf die Bierkost in Samarein.

## Stroheimer Pfarr-Flohmarkt

Raritäten und Antiquitäten für Sammler

Nach 25 Jahren Pause findet am Sonntag, 6. September 2009 von 8-15 Uhr in der Turnhalle Stroheim 28 (Volksschule) wieder ein Pfarr-Flohmarkt statt. Damit dieser Flohmarkt ein guter Erfolg wird, ersuchen die Veranstalter um die kostenlose Bereitstellung von diversen Artikeln und Gegenständen. Gegen die Entrichtung einer Standgebühr von EUR 15,- besteht die Möglichkeit des Aufstellens eines eigenen Verkaufsstandes bis

250 cm. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Der Erlös kommt der Pfarre Stroheim zugute. Für Fragen oder Anmeldungen wenden Sie sich bitte an: Josef Rabeder Tel. 07272/ 6474, Monika Prucha Tel. 07272/ 6242 oder Birgit Mitter Tel. 07272/ 20816.

Abgabe der Flohmarktartikel am Bauhof Stroheim, Abgabetermine: am 4. September von 19-20 Uhr und 5. September von 9-12 Uhr. ■

## Schlüsselübergabe in der Leumühle

Nach 30 Jahren neue Heimleitung

Seit August ist Mag.a (FH) Maria Hofer neue Leiterin des Bezirksseniorenhomes Leumühle. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter empfangen ihre neue „Chefin“ mit einem herzlichen Willkommensfest. Auch ihr Vorgänger Manfred Wintersberger wünschte Maria Hofer bei der offiziellen Schlüsselübergabe viel Freude und Erfolg bei ihrer neuen Aufgabe. 30 Jahre war Wintersberger als Heimleiter für „die Leumühle“ verantwortlich und prägte das Haus durch Um- und Neubauten, organisatorische Veränderungen und seine Persönlichkeit, die von den BewohnerInnen, Angehörigen und Mitarbeitenden sehr geschätzt wurde. Bezirkshauptmann Dr. Michael Slapnicka betonte als Obmann des Sozialhilfverbandes, dass man auf die fachlichen und strategischen Kompetenzen der neuen Heimleiterin zähle, wenn es



Manfred Wintersberger (ehem. Heimleiter) mit der neuen Leiterin des Bezirksseniorenhomes Leumühle Maria Hofer.

darum gehe, gemeinsam mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die Zukunft der Leumühle zu gestalten. Erste Meilensteine in diesem Jahr werden die Jubiläums-Ausstellung „80 Jahre Leumühle“ sowie die Präsentation des neuen Leitbildes (5. November 2009) sein. ■

## Oktoberfest in Prambachkirchen

Feuerwehr feiert von 18. - 20. September

In Eigenregie mit Unterstützung des Landes und der Marktgemeinde hat die Freiwillige Feuerwehr Prambachkirchen einen Zubau beim bestehenden Bauhof mit Feuerwehrhaus getätigt. Die Feuerwehrjugend bekommt dort einen eigenen Aufenthaltsraum, der für die Ausbildung und Freizeitgestaltung der Jugendgruppe zur Verfügung steht. Derzeit gehören 20 Jugendliche zur Feuerwehrjugend. In Zuge des Zubaus wurde auch die Heizung von Bauhof und Feu-

erwehrhaus auf Biomasse umgestellt. Die Räumlichkeiten werden im Rahmen des neuen Prambachkirchner Oktoberfestes (von 18. - 20. September 2009) am 18. September um 19 Uhr feierlich eröffnet. ■



Die Prambachkirchner Feuerwehr freut sich auf das neue Oktoberfest von 18. - 20. September.

## Kleinkindgruppe startet in Eferding

Vorkindergarten im Familienbundzentrum

Der Vorkindergarten – Kleinkindgruppe im Familienbundzentrum Eferding ist vorwiegend für Kinder gedacht, die individuell betreut werden und noch keine „Vollzeit-Betreuung“ brauchen. Aber auch für Kinder, denen vier Kindergartenjahre zu lange sind, die aber dennoch ein bisschen Kindergartenluft schnuppern, in einer Gruppe spielen, musizieren, malen, basteln, usw. wollen. Es werden Kinder von 1,5 Jahren bis 4 Jahren in einem kleinen sehr persönlichen Rahmen an zwei Vormittagen in der Woche

betreut. Der Regenbogenraum wird immer montags und mittwochs von 7.30-12.30 Uhr zu einem bunten Spielzimmer. Wer dieses Angebot einmal ausprobieren möchte, kann sich zu einem kostenlosen Schnuppervormittag unter Tel. 07272/ 5703 oder per E-Mail: fbz.eferding@ooe.familienbund.at anmelden. ■



Das Familienbundzentrum Eferding bietet auch einen Vorkindergarten bzw. eine Kleinkindgruppe an.

## „Saisonmischgruppe“ in Prambachkirchen

Optimale Kinderbetreuung im Sommer

Auch heuer hatten die Kinder in Prambachkirchen wieder die Möglichkeit in den Ferien für drei Wochen die „Saisonmischgruppe“ zu besuchen. Der Pfarrcaritas-Kindergarten bietet bereits seit 2004 diese Möglichkeit der Betreuung für Kinder im Sommer an. Das Besondere daran ist, dass nicht nur Kinder im Kindergartenalter sondern auch Volksschulkinder diese Einrichtung besuchen können. Die altersweiterte Gruppe wird von einer Kindergartenpädagogin geführt, die

lichen Hortpädagogin, von einer Helferin und einer Praktikantin unterstützt wird. Gerade für berufstätige Eltern ist diese Einrichtung eine spürbare Entlastung. Die Kinder besuchen mit großer Freude die „Saisonmischgruppe“, um am anregenden Spiel- und Bastelangebot, als auch bei den Ausflügen teilzunehmen. ■



Kinder der „Saisonmischgruppe“ des Pfarrcaritas-Kindergartens Prambachkirchen mit der Hortleiterin.

sozial  
sicher  
gerecht **SPÖ**

[www.griesskirchen-eferding.spoe.at](http://www.griesskirchen-eferding.spoe.at)

**Erich Haider**  
**lädt ein zur**  
**Bezirkstour 2009 mit der EAV**

**10. Sept. '09 in Grieskirchen**  
ab 19:00 Uhr Kirchenplatz

**23. Sept. '09 in Eferding**  
ab 19:00 Uhr Stadtplatz

**TERMINANKÜNDIGUNG**

Copyright Sony

## Gott in der Zeit des Menschen.

Von Dipl.-PAss. Christian Penn  
(Betriebsratsvorsitzender Pastorale  
Berufe/Diözese Linz)  
christian.penn@dioezese-linz.at



## Ein kaputter Fahrradreifen, oder wie Sonnenblumen leuchten können

Ein heißer Sommertag und es stehen noch einige Erledigungen an. Und da man bekanntlich bei kurzen Strecken am schnellsten mit dem Fahrrad von A nach B kommt, so nutze ich dieses Verkehrsmittel oft. Irgendwie hat sich eine innerliche Hektik in mir breit gemacht, einiges steht noch auf meiner Erledigungsliste. Nach meiner ersten Station muss ich feststellen, mein Fahrrad hat einen Platten. Na super, nach dem ersten Ärger, schieb ich nun mein Fahrrad nachhause, gemächlich versteht sich, was bleibt mir auch anderes übrig! Ich komme wieder an jenem Garten vorbei, an dem ich heute schon mit dem Rad vorbeigefahren bin, diesmal jedoch mein Rad schiebend. Eine Sonnenblume strahlt mir aus diesem Garten entgegen. War die vorhin auch schon da? Natürlich muss die auch schon dagewesen sein, doch hab ich sie in der Eile nicht gesehen. Nicht das mein Ärger über den kaputten Reifen nun sofort nach diesem prächtigen Anblick verflogen wäre, aber irgendetwas war anders.

Manchmal brauchen wir wohl solche Momente, die uns durch ein technisches Gebrechen wieder größere Ruhe bringen. Entschleunigung

kann dabei das Stichwort heißen. Viele von uns haben das wohl auch in den vergangenen Ferien- und Urlaubswochen erlebt. Runter vom Gas, oder einfach in den Tag hinein leben.

Wie gut tut uns das, wenn wir die Seele einfach baumeln lassen können. Wenn wir merken, wie wichtig es manchmal sein kann, mit sich selbst in Berührung zu kommen. In solchen oder ähnlichen Momenten können wir auch erfahren mit welch wunderbaren Menschen und Dingen wir umgeben sind. Das unser Leben mehr zu bieten hat als die Sehnsucht nach dem immer mehr und immer schneller, dem immer größer und dem immer weiter.

Momente der Entschleunigung kommen meist völlig unpassend, weil wir manchmal meinen ohne uns geht es nicht. Vielleicht können sie auch ein Zeichen dafür sein, dass Gott wie einst mit den Propheten Elija mit uns in Kontakt kommen will.

Jener Gott, von dem Elija erfahren hat, dass er nicht im Sturm, nicht im Erdbeben, nicht im Feuer, sondern im Säuseln des Windes uns nahe sein will. ■

## Große Eröffnung des neuen Volkshilfe Sozialzentrums Eferding

### Jetzt neu mit ReVital-Shop

Nach nur viermonatiger Bauzeit eröffnet die Volkshilfe in Eferding feierlich am 11. September um 10 Uhr ihr Sozialzentrum mit neuem Shop. Am Areal der Volkshilfe in der Bahnhofstraße 24 wurde neben der Renovierung des Bestandes ein neuer Verkaufsladen, der künftig als Revital-Partnerbetrieb der Oberösterreichischen Abfallwirtschaft geführt wird, fertig gestellt. Seit 10. August läuft erfolgreich der Probetrieb. Für die Eröffnungsfeier am 11. September haben sich die MitarbeiterInnen und Verantwortlichen des Sozialvereines viel vorgenommen und warten mit einem tollen Programm auf. Von der Kinder-

hüpfburg über eine tolle Modenschau bis hin zur musikalischen Unterhaltung durch die Gruppe Geriatrix wird vieles für Jung und Alt geboten. Der Eferdinger Künstler Sigi Gumpelmaier hat exklusiv für die Volkshilfe die Themenausstellung „Unter uns leben Menschen“ geschaffen, die zur Feier präsentiert wird. Mit zwei Bühnenstücken von Ingrid G. Grandl und weiteren Attraktionen kommt sicher keine Langeweile auf.

Der neu gebaute Shop verfügt über ausreichend Parkplätze und setzt neue Maßstäbe in der Verwertung und Wiederverwendung von Textilien, Möbel, Haushalts-, Elektro- und Freizeitartikel. ■



Neues Volkshilfe Sozialzentrum mit Revitalpartner-Shop in Eferding wird feierlich eröffnet.

## 10. Bierkost in Kallham

### Jubiläumsbierkost für Genießer

Am Freitag, den 4. September 2009 ab 19 Uhr findet im Pfarrheim Kallham bereits die 10. Kallhamer Bierkost der SPÖ Kallham statt. Dabei stehen wieder 20 Biersorten zur Verkostung bereit. Natürlich gibt es auch alkoholfreie Getränke, Kaffee und hausgemachte Torten und Mehlspeisen. Weiters werden belegte Brote mit Original-Bauernbrot und Weißwürste mit frisch zube-

reiteten Laugenbrezen angeboten. Zur Unterhaltung und lustigem Wettbewerb ist auch die beliebte „Bierrutsche“ wieder im Einsatz, bei der es auch heuer für die Sieger schöne Preise zu gewinnen gibt. Ein kostenloser Zu- und Heimbringerdienst steht zur Verfügung. Anmeldung zur Abholung wieder bei Furthmayr, Telefon 07733/ 6603 oder 0664/ 9243391. ■

## Aktion der SPÖ-Grieskirchen/Eferding

Erfrischen anders - Schwimmen mit Vera

Großer Andrang herrschte am Samstag, den 15. August in den Freibädern St. Marienkirchen/P. und Gaspoltshofen. Groß und klein folgten der Einladung und freuten sich auf Vera Lischka (Olympia Fünfte in Atlanta 1996, 2-fache Europameisterin 96/98 und 30-fache österreichische Meisterin), die in ihrer ungewohnten Art bei vielen Besuchern den sportlichen Ehrgeiz weckte. Mit Basisübungen und

vielen Tipps wurde auf die richtige Wasserlage und die optimalen Schwimmstiele eingegangen. Bei Staffelspielen kam der Spaß bei groß und klein mit Sicherheit auch nicht zu kurz. LAbg. Erich Pilsner, Sabine Rathmayr aus St. Marienkirchen/P. und Ernst Petermandl aus Gaspoltshofen verteilten an die Gäste in den Freibädern Gratis-Eis. Vera Lischka gab zahlreiche Auto-gramme. ■



Vera Lischka, LAbg. Erich Pilsner, Ortspartei-vorsitzende Rathmayr Sabine und Jugendkandidatin Sandra Rieger mit den Kinder im Freibad St. Marienkirchen/P.

## ASKÖ Bruck-Peuerbach feiert

40-jähriges Bestandsjubiläum

Der ASKÖ Bruck-Peuerbach feiert am 5. und 6. September auf der ASKÖ Sportanlage und im Feststadl in Bruck das 40-jährige Bestandsjubiläum. Am Samstag um 20.30 Uhr ist Marc Pircher live on Tour im ASKÖ Feststadl,

anschließend um ca. 23 Uhr findet die Ü30 Party bei freiem Eintritt statt. Der Frühschoppen am Sonntag wird ab 10 Uhr von der Jugendmusikgruppe Peuerbach musikalisch umrahmt und um 11 Uhr startet ein Kinderspielfest. ■

## Töpfermarkt in Eferding

Kunsth Handwerk am Stadtplatz

21 Keramiker und Kunsthandwerker aus Österreich und Deutschland präsentieren ihre handgefertigten Produkte von 5. bis 7. September 2009 am Eferdinger Stadtplatz. Gezeigt werden Keramik, Gedrechseltes, Holz, Textiles, Seifen, Graskörbe, Glas, Stein

und Draht, Schmuck, Steinbilder usw. Bewundern kann man auch die Keramikerin auf der Töpferscheibe, den Holzschnitzer bei seiner Arbeit, das Nähen von Graskörben und den bayrischen Keramikünstler beim Modellieren von Tierfiguren. ■

## „Indian-Summer“ in Natternbach

Schlagersänger Waterloo kam als Winnetou

Einen großen Auftritt hatte der bekannte Indianstar und Schlagersänger „Waterloo“ kürzlich am Natternbacher Indianerspielgelände. Nicht nur die Erwachsenen, sondern besonders die Kinder kamen bei diesem Indianersommerfest voll auf ihre Kosten. Im Nu war Waterloo von vielen Kindern umringt. Er studierte mit ihnen Indianerlieder ein, erzählte am Lagerfeuer Geschichten aus dem Leben der Indianer, von „Manitu“ und der wunderschönen Natur. Die Erwachsenen unterhielt er mit Liedern aus seinem umfangreichen Repertoire. „Waterloo“ und die Besucher waren beeindruckt vom traumhaften Familienangebot im Erholungsdorf Natternbach und der herrlichen Naturkulisse

des Indianerspielgeländes. Der „Indian-Summer-Natternbach“ geht weiter. Noch bis 17. September werden jeden Dienstag, Donnerstag und Samstag Tagescamps für Kinder von 7-12 Jahren und diverse Workshops angeboten. Nähe Informationen unter [www.natternbach.at](http://www.natternbach.at). ■



Schlagersänger „Waterloo“ besuchte das Indianerspielgelände in Natternbach.



Modell | FM Concepta

Mit uns können  
Neues Wohngefühl mit Wertbeständigkeit  
SIE planen!

planen | wohnen | leben

Wohnwerkstatt

LEHNER

[www.lehnerwohnwerkstatt.at](http://www.lehnerwohnwerkstatt.at)

Küchen+Wohnstudio | 4075 Breitenbach | Aumühle 36 | Tel. 07272 4198

## Neues Amtsgebäude für Stroheim

Spatenstich für Neubau vollzogen

Am 18. August 2009 erfolgte der Spatenstich für das neue Amtsgebäude in Stroheim. Das neue Gemeindeamt wird nordwestlich des Bestehenden errichtet, sodass nach Abbruch desselben ein schöner umschlossener Ortsplatz entstehen wird, welcher durch Pfarrkirche, Pfarrhof, Gemeindeamt neu, Kindergarten und Volksschule eingefasst ist. Mit der Raiffeisenbank, einem Gasthaus und einem Kaufgeschäft in unmittelbarer Nähe gewinnt der Ortskern von Stroheim zusätzlich an Bedeutung. Als Gewinner des Architektenwettbewerbs ging Dipl.-Ing. Man-

fred Waldhör aus Linz hervor. Bei der Finanzierung der Gesamtbaukosten von ca. 1,5 Mio. Euro ist das Land Oberösterreich maßgeblich beteiligt. Das behindertengerechte Gebäude, dessen Bauherr der Verein zur Förderung der Infrastruktur der Gemeinde Stroheim & Co KG ist, soll Ende nächsten Jahres bezugsfertig sein. Es beherbergt im Kellergeschoß Archiv- und Lagerräume, im Erdgeschoß den Bürgerservicebereich sowie eine öffentliche WC-Anlage und im Obergeschoß den Sitzungsraum mit Foyer, den Sozialraum sowie ein weiteres Büro. ■



(v.l.) Arch. DI Manfred Waldhör, Bgm. Franz Breuer, LR Dr. Josef Stockinger, BezHptm. Dr. Michael Slapnicka, LAbg. Ing. Herbert Aspöck.

## Zahlreiche Medaillen für den IGLA long life

Jubel bei den Nachwuchsklassen

Über einen wahren Medaillenregen jubelten die Leichtathleten der Sportunion IGLA long life bei den Landesmeisterschaften der Nachwuchsklassen U18 und U23 in Steyr. Insgesamt 19 Mal Edelmetall, davon sechs Landesmeistertitel, ein Dreifach- und drei Doppelsiege gingen auf das Konto des Natternbacher Vereins. Mit jeweils zwei Goldenen (1 Einzeltitel, 1 Staffeltitel) waren Michael Huber, Michael Laufenböck und Andreas Gabor die erfolgreichsten IGLA-Teilnehmer. Michael Huber gewann den 800-Meter-Lauf vor seinem Vereinskollegen Stefan Mair, Dritter wurde Hannes Razenberger. Über seinen ersten Landesmeistertitel in der Jugendklasse freute sich Hannes Herrnbauer im 3000-Meter-Lauf, vor seinem Vereinskollegen Fabian Hofer. Herrnbauer landete auch über 1500 Meter als Dritter noch auf dem Stockerl, ebenso als Zweiter mit seinen Staffellokollegen Michael Hofmann und Josef Berec über 3x1000 Meter. Der Titel in diesem Rennen ging an das IGLA-Trio Michael Huber, Hannes Razenberger und Stefan Mair. In der Klasse U18 weiblich holte Vera Maier Silber über 800 Meter und gemeinsam mit Katharina Dick, Anja Keplinger und Stefa-



Michael Huber von der Sportunion IGLA long life.

nie Ortner ebenfalls Silber in der 4x100-m-Sprintstaffel. Auch Stefanie Ortner durfte eine zweite Silberne in Empfang nehmen - sie wurde mit 5,01 Metern Zweite im Weitsprung. Bei den U23-Athleten holte Michael Laufenböck den 400-Meter-Titel und Platz 3 über 200 Meter. Gleich zwei Mal Gold und ein Mal Bronze regnete es für Andreas Gabor. Er brillierte über 800 Meter und gemeinsam mit Hannes Razenberger, Michael Huber und Michael Laufenböck stellte er das siegreiche 4x100-Meter-Sprintteam. Über 400 Meter kam Gabor auf Rang 3. Bei den U23-Athletinnen holte Stefanie Sageder über 800 Meter die Bronzemedaille. ■

## Mit uns Richtung Zukunft

Spitzenkandidat Bgm. Max Hiegelsberger und das Team der OÖVP des Bezirks Grieskirchen

Acht Kandidatinnen und Kandidaten gehen gemeinsam mit den Funktionärinnen und Funktionären für die OÖVP des Bezirks Grieskirchen in die Wahlen. Mit Bgm. Max Hiegelsberger an der Spitze wird sich das Team um die Anliegen des Bezirkes und der Bürgerinnen und Bürgern kümmern. „Wir sind die Zukunftspartei und dementsprechend gestalten wir auch unser Ziele für den Bezirk“, so Hiegelsberger. Der Bezirk Grieskirchen soll auch in

Zukunft ein Bezirk sein, in dem man gerne aufwächst, wohnt, arbeitet und seinen Ruhestand verbringt.

Mit dem Programm der OÖVP werden dafür die Rahmenbedingungen geschaffen. Ausbau der Bildungsstandorte, Erweiterung des Pflegeangebots, Arbeitsplätze in der Region, Stärkung des ländlichen Raumes, Nahversorgung, Staufrei durch den Bezirk, Sicherstellung der medizinischen Versorgung und Sicherheit im

Bezirk sind einige Eckpfeiler, auf die die zukünftige Arbeit der Mandatäre aufbaut. „Wir haben im Bezirk Grieskirchen 30 OÖVP-Bürgermeister und 34 engagierte Ortsgruppen, mit denen wir gemeinsam viel für den Bezirk erreicht haben. Diese Arbeit werden wir gerne im Sinne der Bürgerinnen und Bürgern mit unserem Team weiter fortsetzen“, unterstreicht OÖVP-Bezirksparteiobmann und NR Wolfgang Großbrück. ■

Anzeige



Bürgermeister Max Hiegelsberger

# Lebenslust bei der Eferdinger Woche!

Ein umfangreiches Programm erwartet Sie

Der Verein für Eferding organisiert zusammen mit den Vereinen, den Kaufleuten und Institutionen wieder eine Eferdinger Woche vom 3. – 13. September, die ganz im Zeichen der Kulturpartnerschaft mit Passau steht.



Zahlreiche Raritäten werden auf der Oldtimer Eferdinger Landl Rallye am Sonntag, 6. September zu sehen sein.

## Oktoberfest

Zünftig wird's beim Oktoberfest in der Schmiedstraße am Freitag, dem 4. September ab 18 Uhr, das ganz nach dem Motto „Resche Madl – fesche Wadln“

für Wiesn-Stimmung sorgen wird. Neben den kulinarischen Höhepunkten kommen Kultur und Sport nicht zu kurz. Am 3. September wird ab 19 Uhr die Eferdinger Woche mit der Vernissage „4070 EfARTinger Stadtgeflüster“ in der Sparkasse eröffnet.

## Oldtimerrallye

Ein besonderes Highlight bilden eine **Oldtimerrallye** ins Eferdinger Landl am 6. September, ein **Töpfermarkt** von 5. – 7. September, der **lange Abendeinkauf** am 11. September mit Live-Musik von der **Smart Art Combo** beim Brummeier und **der beliebte Flohmarkt** am Schiferplatz am 13. September.

Von langen Lesenächten, Stadtspaziergängen, Radausfahrten, Schultütenbasteln, bis Früh-



schoppen, Tennis- und Handballturnieren, Eismittags und Ausstellungen spannt sich der Bogen. 110-Jahre Rotes Kreuz in Eferding und das neue Feuerwehrhaus binden alle mit ein.

Bei diesem reichlichen Angebot an Veranstaltungen ist sicher für jeden etwas dabei. ■

## Programm vom 3. bis 13. September 2009 der Eferdinger Woche

### Do, 3. September

• **Auftaktveranstaltung** Eferdinger Woche: Vernissage 4070 EfARTinger Stadtgeflüster, Foto- und Computer-Montagen, Impressionen, Visionen und Bildmanipulationen in und um Eferding von Siegfried Gumpelmaier, Sparkasse, 19 Uhr

• **Minigolf: "Jung und alt gesellt sich gern"** Anmeldung unter T: 0650/2404773 Pizzeria Renata, Unterer Graben 8, 16 - 19 Uhr

### Fr, 4. September

• **Geburtstagswochenmarkt mit Erntedank Krone**, Veranstaltungsplatz, 14 - 18 Uhr

• **Oktober-Fest in der Schmiedstraße** ab 18 Uhr, bei Regen eine Woche später, Resche Madl – fesche Wadln!

• **Schmökeraabend** im Weltladen, Schmuck aus Nepal&Tibet, Schmiedstraße ab 18 Uhr

• **Präsentation des Life-Gala-Weins**, Schmiedstraße ab 18 Uhr

### Fr, 4. - 19. September

• **Ausstellung** in der Sparkasse: **4070 EfARTinger Stadtgeflüster**, Foto- und Computer-Montagen, Impressionen, Visionen und Bildmanipulationen in und um Eferding von

Siegfried Gumpelmaier

### Sa, 5. September

• **Passauer Abend mit den Dreiflüsse-Musikanten Passau**, Städtepartnerschaft Passau-Eferding, Stadtsaal, 19 Uhr

• **Sanitätshilfe-Landesbewerb in Bronze**, Rot-Kreuzgruppe Eferding, Stadtgebiet, 8 - 15 Uhr

• **Players Party im Volksheim Eferding**, Handball-Club Eferding, Volksheim, 21 Uhr

• **Int. Vorbereitungsturnier für Damen- u. Herrenmannschaften**, Handball-Club Eferding, Sa. 8 - 18 Uhr, So: 8 - 16 Uhr, Sporthalle Eferding

### Sa, 5.-7. September

• **Töpfermarkt mit Kunsthandwerk**, Stadtplatz, 9 - 18 Uhr

### So, 6. September

• **110-Jahre Rotes Kreuz Eferding**, 9.30 Uhr hl. Messe Stadtpfarrkirche, 10.30 Uhr Festzug über Stadtplatz, 11 Uhr Frühschoppen beim Roten Kreuz, 13 Uhr historische und aktuelle Vorführungen

• **Oldtimer Eferdinger Landl Rallye**, OÖ Motorveteranen Club, Infos unter 07272/4224

(Ing. Helmut Hoffmann), Stadtplatz, 9 Uhr

### Mo, 7. September

• **Stadt- und Kirchenführung** mit Kons. Erwin Mattle, Veranstalter: Heimatbund Eferding, Stadtplatz, 18.30 Uhr

• **Eisnachmittag in Weltzer's Eiswelt**, Stadtplatz 25, ab 14 Uhr

### Di, 8. September

• **Radausflug** des Heimatbunds Eferding zu den Kleindenkmälern mit Dir. Robert Zauner, Stadtplatz, 17 Uhr

### Mi, 9. September

• **Buchvorstellung Brigitte Ritzberger**, Anmeldung unter 07272/5703, Familienbundzentrum Eferding, 15 Uhr

• **Bayrischer Abend mit der Streiblwirtschaft** aus Passau veranstaltet vom Heimatbund Eferding. Grundnahrungsmittel: Weißbier, Weißwürste und Bierbrezlerl, Brummeier's Keplerstuben, Restaurant, 19 Uhr

• **Neun Gänge – neun Winzer**, Degustationsmenü beim Brummeier, Gaststube, Tischreservierungen unter 07272/2462

### Do, 10. September

• **Foto, Radio und Film seit 1910**, Öffnung der Privatsammlung Haberfellner, Starhem-

bergstraße 8, 10 – 12 / 16 – 19 Uhr

### Fr, 11. September

• **Wochenmarkt**, Veranstaltungsplatz, 14 - 18 Uhr

• **Lange Lesenacht mit Patrick Addai** aus Ghana, Stadtbücherei Eferding, 19 Uhr

• **Schultütenbasteln** bei Skribo Harrer, Stadtplatz 34, 8 - 18 Uhr

• **Abendeinkauf**: die Geschäfte haben für Sie bis 21 Uhr geöffnet, Live-Musik beim Brummeier, Brummeier's Keplerstuben, 20 Uhr

• **Haar und Kunst**, Starhembergstraße 4: Vernissage mit Roland Weiß ab 19 Uhr

### Sa, 12. September

• **Eröffnung Feuerwehrhaus Eferding**, mit Tag der offenen Tür und Ü30 Party ab 19 Uhr

• **Flohmarkt am Schiferplatz**, Schiferplatz, 8 - 16 Uhr

• **Frühschoppen mit Tag der offenen Tür**, Feuerwehrhaus Eferding ab 10 Uhr

• **25 Jahre Modelleisenbahnclub Eferding**, Aumühle, 10 - 17 Uhr

• **Finale Eferdinger Tennis-Stadtmeisterschaft** mit anschl. Frühschoppen, Anlage URTC ab 10 Uhr

Info's beim Tourismusverband Eferding, Stadtplatz 31, Tel.: 07272/5555-160

# Raiffeisenbank Eferding errichtet „Zentrum am Stadtgraben“

Modernes Dienstleistungszentrum für Eferding



**GLATZHOFFER**  
& Co. Ges.m.b.H. Baumeister | Zimmermeister | Sägewerk

-  Gewerblicher und privater Hochbau
-  An-, Zu- und Umbauten
-  Schalungsbau
-  Baumateriallieferungen für den Rohbau
-  Kanalbau
-  Sämtliche Zimmermannsarbeiten
-  Holzriegelhäuser, Carports

A-4070 Eferding | Unterer Graben 7  
Tel.: 0 72 72 / 24 86 | Fax: 0 72 72 / 38 80  
office@glatzhofer.at | www.glatzhofer.at

[www.deinhammer.co.at](http://www.deinhammer.co.at)

architekt  
diplom-  
ingenieur

behödl. autorisierter und beeedeter ziviltechniker  
allg. beeid. u. gerichtl. zertifizierter sachverständiger



dachsbergerbachstr. 11  
4070 eferding  
tel. 07272/3245  
fax. 07272/3245-54

**erichdeinhammer**

GLÜCK  und GLAS

**Richter**

**GLASWERKSTÄTTEN**  
**ALKOVEN**

Tel. 0 72 74 / 77 3 50  
Fax 0 72 74 / 77 3 55



**H+W ZIVILTECHNIKER GMBH**  
Geschäftsführer: DI Wilhelm Hofer  
Staatl. bef. u. beeid. Zivilingenieur für Bauwesen

4072 Alkoven Winkeln 86  
Tel. 07274 / 20 1 20, Fax +4 e-mail: statik@h-w.at

CONSULTING CIVIL AND  
STRUCTURAL  
ENGINEERS LTD.

Statik für anspruchsvolle und innovative Architektur

Im Sommer 2008 wurde mit den Abbrucharbeiten der ehemaligen „Tischlerei Eder“ begonnen und somit der Spatenstich für das „Zentrum am Stadtgraben“ – ein modernes Dienstleistungszentrum im Herzen von Eferding, gesetzt. Das Objekt am sogenannten „Unteren Graben“ befindet sich in zentraler, attraktiver Lage direkt an der Stadteinfahrt Eferdings und ist als solches perfekt erreichbar und positioniert.

Vor Beginn der Bauarbeiten wurde besonderes Augenmerk auf die Einbindung der künftigen Nutzer in die Planung gelegt. Durch deren engagierte Mitarbeit wurde sichergestellt, dass nach dem Umbau funktionsgerechte Räumlichkeiten zur Verfügung stehen. Ab September 2009 finden sich hier auf insgesamt 1.200 m<sup>2</sup> wiederum die Firma Elektrotechnik Gruber, eine Buchhaltungskanzlei und vier Arztpraxen. Durch strikte Einhaltung des Bauzeitplanes wurde professionell ein zeitgemäßes modernes Objekt geschaffen.



Die Projektverantwortlichen konnten bei der Projektrealisierung und –abwicklung auf ein Team von herausragenden Profesionisten vertrauen. Die Bündelung der jahrelangen Erfahrung und Kompetenz ermöglichten es, termin- und kostenbe-

wusst einen architektonisch perfekt integrierten Baukörper zu schaffen.

Großer Wert wurde darauf gelegt, dass beim Bau regionale Unternehmer zum Zug kamen, das bedeutet Arbeit in der Region, was der Geschäftsleitung der

Raiffeisenbank Region Eferding besonders am Herzen lag.

Besuchen Sie auch die Homepage [www.raiffeisen-ooe.at/eferding](http://www.raiffeisen-ooe.at/eferding), um sich über Leistungen und Angebote der Mieter des Zentrums am Stadtgraben zu informieren. ■

*Fortsetzung auf Seite 14*

# PHON

## AKUSTIKBAU GMBH.

GIPS-INNENAUSBAU-ABGEHÄNGTE DECKEN

A-4070 Eferding, OBERSCHADEN 12

Tel. 0 72 72/48 65, Fax 0 72 72/36 57

[www.phon.at](http://www.phon.at) e-mail: [akustikbau@phon.at](mailto:akustikbau@phon.at)

# hummel

- Zimmerei • Spenglerei
- Dachdeckerei • Fassadenbau
- Flachdachabdichtungen • Service

A 4075 Breitenauich/Eferding  
Aumühle 27 • Tel. 0 72 72 / 56 00  
e-mail: [office@hummel.at](mailto:office@hummel.at)  
internet: [www.hummel.at](http://www.hummel.at)



**Ing. Robert Mittermair**  
**Bau- und Zimmermeister**

4070 Eferding, Passauer Straße 12  
Tel. 07272/2393, Fax -6017  
[www.baumeister-mittermair.at](http://www.baumeister-mittermair.at)



Ihre Tischlerei **Pecherstorfer**

Möbelbau, FineLine-Fassaden und Wintergärten  
Wohnen mit allen Sinnen

Pupping 24, A-4070 Eferding, Tel. +43 7272 768 69-0  
www.ihre-tischlerei.at, office@ihre-tischlerei.at

ORDINATION

EINRICHTUNG, PLANUNG,  
MEDIZINTECHNIK,  
KOSTENSCHÄTZUNG,  
AUSFÜHRUNG

**poeschlmed**

WIR LEBEN DIE PRAXIS

www.poeschlmed.at

**ING. HARALD  
LEHNER**

Beratung • Montage • Service

Unterschaden 26, 4070 Eferding

Tel.: 07272/ 55 86

Mobil: 0664/ 534 35 44

E-Mail: lehnerharald@gmx.at

K O S M O S  
Sonnenschutz

wicknorm

Ihr Wohnberater

**Doplbauer**

EFERDING - 07272/2430

www.doplbauer.at

## Ärzteverzeichnis im „Zentrum am Stadtgraben“:

**Dr. Anna Brucker**  
(Fachärztin für Gynäkologie und Geburtshilfe)

**Dr. Reingard Hillisch**  
(Fachärztin für Haut- und Geschlechtskrankheiten)

**Dr. Andreas Hillisch**  
(Facharzt für Plastische Chirurgie)

**Dr. Nesihe Sardest**  
(Ärztin für Allgemeinmedizin)

Ihre Baureportage  
in der

**NEWS**

Wir beraten Sie  
gerne unter:  
**07272/3572-0**

## Bauchronik

Die **Firma Deinhammer, Eferding**, war für die gesamte Planung und die künstlerische Oberbauleitung verantwortlich.

Für die Malerarbeiten und für die Verlegung der Bodenbeläge war die **Firma Doplbauer, Eferding**, zuständig.

Die **Firma ETB Gruber, Eferding**, wurde für die Durchführung der elektrischen Anlage des gesamten Objektes wie EDV-Verkabelung, BUS-Steuerung für Beschattungsanlage, Video- u. Audioanlage und für die SAT-Anlage beauftragt.

Die **Firma Glatzhofer, Eferding**, war für die Baumeister-, Erd- und teilweise Isolierarbeiten des gesamten Neubaus zuständig.

Für den Unterbau, Pflasterungen und Asphaltierungen der Außenanlage zeichnet die **Firma Held & Francke, Eferding**, verantwortlich.

Die **Firma Hummel, Eferding**, zeichnet für die Blechdacheindeckung inkl. sämtlicher Spenglerarbeiten als auch die Flachdachabdichtung der Terrasse inkl. Gehbelag verantwortlich.

Die **Firma H+W Ziviltechniker GmbH, Alkoven**, war für die statisch-konstruktive Bearbeitung des Bauwerkes verantwortlich und hat diese zur vollsten Zufriedenheit durchgeführt.

Die **Firma Lehner Sonnenschutz, Eferding**, lieferte und montierte den gesamten Sonnenschutz (Raffstore) zur vollsten Zufriedenheit.

Die **Firma Linzner, Alkoven**, war für die Fertigung des Portals, der Geländer, der Brandschutztüren und des Glasvordaches verantwortlich.

Die gesamten Zimmerarbeiten wurden von der **Firma Mittermair, Eferding**, zur vollsten Zufriedenheit ausgeführt.

Der gesamte trockene Innenausbau, wie Gipskartonständerwände und abgehängte Mineralfaser-Decken, wurden von der **Firma Phon, Eferding**, durchgeführt.

Die **Firma Pöschlmed, Linz**, war für die Einrichtung, Planung, Medizintechnik, Kostenschätzung und Ausführung der Ordinationen verantwortlich.

Die **Firma Tischlerei Pecherstofer, Eferding**, war für die Lieferung und Montage sämtlicher Innentüren verantwortlich.

Die **Firma Richter Glaswerkstätten, Alkoven**, wurde mit der Fertigung und Montage der Ganz-Glasschiebetüren und den sonstigen Ganzglastüren beauftragt.

Die **Firma Schmidberger Fliesen, Alkoven**, fertigte sämtliche Fliesenlegearbeiten wie Treppenhaus, Sanitäranlagen usw. inkl. Sonderwünsche der verschiedenen Mieter.



**HELD & FRANCKE**

Baugesellschaft m.b.H. & Co KG

A-4030 Linz, Kotzinastraße 4  
Tel +43 (0) 732 / 389 05-0

office@h-f.at  
www.h-f.at

**H A B A U**  
UNTERNEHMENSGRUPPE

Tiefbau - Tunnelbau - Straßenbau - Pflasterungen -  
Außenanlagen - Sportstätten - Kanalbau - Kläranlagen -  
Industriebau - Leitungsbau - Brückenbau - Hochbau -  
Generalunternehmer

Filialen	Graz/Lieboch	03136/628 86
	Innsbruck	0512/361 517
	Purbach	02683/300 88
	Salzburg	0662/878 188
	S&P Steyr	07252/766 69
	Steyr	07252/820 40
	St. Pölten	02742/360 121
	Villach	04242/438 08
	Wien	01/810 40 91

Bauhof Eferding

Mischanlagen Großwilfersdorf /Ilz  
Hinzenbach / Eferding  
Wals / Salzburg  
Windpassing / Ennsdorf  
Wöbling  
Wöllerdorf

Baubüro Hinzenbach, Ilz, Zell am See

**linzner**  
metallbau

4072 Alkoven · Metallbaustr. 1  
Tel. 07274/7039 · office@linzner.at

4070 Eferding  
Telefon 07272 / 22 31  
office@elektro-etb.at



**Elektrotechnik**  
Helmut  
**Gruber**

4081 Hartkirchen  
Telefon 07273 / 65 65  
office@et-gruber.at



## Eferdinger Wirtschaft fördert Sportvereine

### Neue Dressen für den Handballclub Eferding

Die Arbeit in den Vereinen ist immer noch im hohen Maß mit Idealismus verbunden. Ohne die vielen ehrenamtlichen Helfer wäre das Vereinsgeschehen nicht aufrecht zu erhalten. Speziell die Jugendarbeit ist dabei besonders herauszustreichen und findet höchste Anerkennung bei den Eferdinger Gewerbebetrieben. Kürzlich erhielt die Jugendmannschaft des Handballclubs Eferding von der Firma Richter Bürosysteme neue Dressen überreicht. "Wir unterstützen diese Arbeit gerne, da es uns absolut wichtig ist, unsere Jugend-Landesmeister 2009 des Handballclubs Eferding mit den neuen Dressen von Richter Bürosysteme zu unterstützen."



Die Jugend-Landesmeister 2009 des Handballclubs Eferding mit den neuen Dressen von Richter Bürosysteme.

sinnvoller Freizeitgestaltung anzuhalten. Neben sportlicher Ertüchtigung der Jugend kommt dabei auch Teamgeist, Pflichterfüllung und gegenseitige Rücksichtnahme zu tragen", führt Egolf Richter, Eigentümer der Fa. Richter Bürosysteme, an. Die Jugendmannschaft des Handballclubs Eferding wurde OÖ. Landesmeister 2009. ■

## Grieskirchner 12-Stunden-Benefizlauf

### Unglaubliche Leistungen erbracht

Das hochkarätige Teilnehmerfeld beim Grieskirchner 12-Stunden-Benefizlauf versprach schon im Vorfeld einen spannenden Wettkampf. Der Deutsche Christian Grundner wollte sogar die bestehende Jahresweltbestleistung angreifen. Diese wurde vom Japaner Kayama mit 140,520 Kilometern gehalten.

Als nach etwas mehr als zwei Stunden Regen einsetzte, übernahm Grundner die Führung, doch auch er bekam Probleme und musste Tempo rausnehmen. Nun war es der in der Ultralaufszene eher unbekannt Wiener Klemens Huemer, der sich an die Spitze setzte und das gleichmäßige Tempo, das er von Beginn an eingeschlagen hatte, Runde für Runde durchzog. Nach 12 Stunden war die Sensation perfekt. 144,889 Kilometer bei teilweise strömendem Regen – Tokio wird somit in den Rekordbüchern durch Grieskirchen ersetzt. Für die Einzelläufer, von denen 29

eine Strecke von mehr als 100 Kilometern zurücklegten, waren die äußeren Bedingungen sicher in Ordnung. Aber auch die vielen Staffelläufer ließen sich den Spaß nicht nehmen und erbrachten ebenso tolle Leistungen. Insgesamt legten 500 Läufer 16.115 Kilometer zurück. Alle Ergebnisse unter: <http://www.pentek-timing.at>. Der Reinerlös geht an die OÖ. Kinder-Krebs-Hilfe. Ein fünfstelliges Spendenergebnis dürfte somit wieder garantiert sein. ■



Die Sieger im 6-Stundenlauf: Herbert Harl und Dominik Pacher.

## Erfolgreicher Start des UFC Eferding

### Ohne Verlustpunkt im Spitzenfeld der LL West

Nach einem zweijährigen Gastspiel in der Landesliga Ost wurde der UFC Eferding vom Fußballverband wieder in den Westen versetzt. Mit dem Punktemaximum aus 3 Spielen glückte dem Team von Neotrainer Thomas Slach der Saisonstart in der neuen – alten Liga hervorragend. Neben den Neuverpflichtungen, dem Einbau von jungen Nachwuchsspielern sowie der Umstellung auf Viererkette sind vor allem das harte und umfangreiche Training verantwortlich für den guten Saisonstart. So wurde in der 8-wöchigen Vorbereitungszeit bis zu sechs mal pro Woche trainiert sowie jede Woche ein oder zwei Testspiele bestritten.

**1B Team als Talenteschmiede**  
Auch das 1B Team freut sich über einen guten Saisonstart. Mit einem Durchschnittsalter von unter 18 Jahren dient die zweite Mannschaft

vor allem als Talenteschmiede für junge, aufstrebende Kicker aus den Reihen des UFC Nachwuchses und absolviert das gleiche Trainingsprogramm wie die Kampfmannschaft.

#### U16 holt Bezirksmeistertitel

Nicht nur die „Großen“ sind erfolgreich. Auch die Nachwuchsabteilung kann sich in der jungen Saison bereits über Erfolge freuen, so sicherte sich die U16 bei der Bezirksmeisterschaft in Alkoven ohne Gegentreffer den Titel. Die jüngeren Jahrgänge trainieren ebenfalls für die neue Saison und starten in diesen Tagen in die Meisterschaft. Alle sportbegeisterten Kinder, die gerne mit dem Fußballspielen beginnen möchten, können jederzeit ins Training einsteigen bzw. ein unverbindliches Schnuppertraining absolvieren. Die einzelnen Trainingszeiten sowie Jahrgangseinteilungen finden Sie unter [www.ufc-eferding.at](http://www.ufc-eferding.at).

Telefonisch informiert Sie auch UFC Nachwuchsleiter Jürgen Spitzenberger, Tel. 0664/ 8199399 gerne über Trainingszeiten usw.

#### Die nächsten Termine (Anstoßzeit 1B / Kampfmannschaft)

05.09.09 – Neumarkt / K. – UFC

Eferding (14:00 / 16:00)

12.09.09 – UFC Eferding – Bad Ischl (14:00 / 16:00)

18.09.09 – Braunau – UFC Eferding (17:30 / 19:30)

26.09.09 – UFC Eferding – Esternberg (14:00 / 16:00) ■

### Sponsorenliste:

RAIFFEISENBANK REGION EFERDING  
MODEHAUS STÖCKER  
MAZDA STECKBAUER  
HELD & FRANCKE  
MAIER & STELZER  
MATOUSEK & MATOUSEK GMBH  
OLINA KÜCHEN  
TRANSPORTE NEUHUBER  
BAUUNTERNEHMUNG - SÄGEWERK -  
GLATZHOFFER  
LEHA VORHANGSCHIENEN  
TREIBSTOFFE KREUZMAYR  
BESCHRIFTUNGEN HEMMELMAYR  
FLEISCHHAUEREI JUNGMAIER  
GASTHAUS HELLMAYR - SPORTSBAR  
DERBY  
LEHNER - SCHÖLMBERGER

PHON AKUSTIKBAU  
OBST - GEMÜSE GEIßLMAYR  
BÄCKEREI SONNLEITNER  
BLUMEN AUMAYR  
SCHABETSBERGER  
BIOHOF ACHLEITNER  
BODYWORLD VITAL - CLUB  
E F K O  
VERSPINANZ  
VOLKSBANK EFERDING  
PIZZERIA RENATA  
GASTHAUS MOSER  
AUTOHAUS KIRCHBERGER  
LÜZLBAUER  
EFERDINGER MUSIKHAUS  
SPORT ECKER



# Bauen Wohnen Renovieren



**NEWS**

Die beliebte Sonderreportage der Eferdinger und Grieskirchner

**VOLKSBANK**  
EFERDING-GRIESKIRCHEN

**Verwirklichen Sie Ihren  
Wohntraum  
mit der Volksbank Eferding-Grieskirchen!**

**Barzuschüsse bis max.  
€ 17.200,-- für Ihre Sanierung!**

**Wir helfen Ihnen dabei!**

Fragen Sie einen Berater in Ihrer Volksbank Eferding-Grieskirchen!  
office@efgr.volksbank.at      www.efgr.volksbank.at

**Max Steinmayr**  
FLIESEN \* NATUR- & KUNSTSTEIN

**30**

**Beratung - Planung - Verkauf - Eigendesign**

4074 Stroheim, Kobling 6 Mobil: 0 664/57 11 824 E-Mail: fliesen.max@aon.at

## DAS WOHNPARADIES

Der Bau eines Eigenheims ist ein großes Vorhaben, das gut überlegt sein will, denn Häuser sind langlebige Wirtschaftsgüter und sollten mit Fachwissen und Weitblick konzipiert werden. Eine durchdachte Planung ist das Um und Auf beim Hausbau - damit reduzieren Sie von vorne herein das Risiko unliebsamer Mehrkosten. Je genauer und umfassender die Planung, desto besser das gesamte Timing und die Einhaltung der vorgesehenen Kosten für Ihr Eigenheim. Die wichtigsten Planungspunkte, als auch die neuen Wohntrends verrät Ihnen NEWS auf den folgenden Seiten.

### Die wichtigsten Punkte, die zu beachten sind

#### • Das geeignete Grundstück

Bei der Wahl des Grundstückes stehen neben der Lage natürlich der Kaufpreis und die Erschließungskosten an erster Stelle. Bringen Sie aber auch Kosten für Wasser- und Abwasseranschlüsse in Erfahrung, denn diese Kosten können oft sehr unterschiedlich sein. Ist das Grundstück ländlich gelegen, informieren Sie sich auch wie schnell Kindergarten und Schule, Einkaufsmöglichkeiten, Arzt und Krankenhaus zu erreichen sind. Auch die



Fahrtstrecke zum Arbeitsplatz und der öffentlichen Nahverkehr sind ein beachtenswerter Gesichtspunkt. Informationen über die Planung für die Bebauung kann man sich beim zuständigen Gemeindeamt einholen. Achten Sie bei der Wahl des Baugrundes auch auf die Bodenbeschaffenheit. Je nach Beschaffenheit muss eventuell das Fundament angepasst werden, wie z.B. Beton, Ziegelwände o.ä. Um Kellerwände und somit das gesamte Haus vor Feuchtigkeit zu schützen, muss vielleicht ein Drainage-System in Erwägung gezogen werden. Daher ist es auch üblich, ein Bodengutachten erstellen zu lassen.

#### • Behördengänge

Der erste Weg vor der Bebauung führt zum jeweiligen Gemeindeamt. Diese gibt Einblick in den Flächenwidmungsplan, wo

ersichtlich ist ob das gewählte Grundstück überhaupt als Bauland gewidmet ist. Weiters sind die Bebauungsrichtlinien (Geschossanzahl, Abstände,..) der Gemeinde zu befolgen und Informationen über das Baurecht zu beachten. Wenn alle Anträge gestellt und positiv erledigt worden sind, erteilt die Gemeinde die Baubewilligung. Außerdem muss die Gemeinde über den tatsächlichen Baubeginn in Kenntnis gesetzt werden.

#### • Kontrolle beim Bauen

Um ein Bauprojekt vom Beginn bis zum Ende für alle Beteiligten in einer positiven Art und Weise abzuwickeln, sind entsprechende Fachkenntnisse von Planern und Handwerkern und ein gut koordiniertes Zusammenwirken Grundvoraussetzung. Gerade beim Projektstart liegt ein gehöriges Maß an Verantwortung auf der Seite

des Bauherrn, besonders hinsichtlich Beauftragung der Planungs- und Konsulentenleistungen. Bereits die Auswahl und der Ankauf eines Baugrundstückes/Baufläche sollte mit einem fachkundigen Bauexperten erfolgen, da nur dieser die genauen Bebauungsbestimmungen und sonstigen wesentlichen Kriterien der Bebaubarkeit des jeweiligen Grundstückes beurteilen kann.

#### • Eigenheim Finanzierung

Welche Finanzierung zum Bauherrn passt, ist von vielen Faktoren abhängig. Dazu sind folgende Punkte zu beachten:

- Wie viel Eigenkapital hat man zur Verfügung?
- Wie hoch darf die monatliche Belastung sein?



**IPOR**  
INNOVATIVER POOLBAU RITZBERGER

IPoR e.U. Raffelding 7, 4070 Eferding  
tel: +43 / 7272 / 3724  
fax: +43 / 7272 / 3724 -21  
mail: office@ipor.at  
www.ipor.at

## Kaminsanierung vom Profi!

**Sanierungssysteme: Keramik, Kunststoff, Edelstahl**

Gut beraten in allen Fragen der Kaminsanierung durch punktgenaue Auswahl des Sanierungssystems.

**Gattermann**  
KAMINSANIERUNG

**SCHIEDEL**  
KAMINSANIERUNG

**kamin SOS**

Ing. Helmut Gattermann

**4733 Heiligenberg**  
**Am Berg 2**  
**Tel. & Fax 0 72 77 / 29 54**  
**Mobil 0 664 / 31 38 772**

- Kann Eigenleistung beim Hausbau erbracht werden?
- Können öffentliche Förderungsmittel in Anspruch genommen werden?
- Welche Geldmittel sind wirklich nötig?

Einer der häufigsten Fehler bei der Finanzierung einer Immobilie ist das Unterschätzen der Nebenkosten wie z.B. Notarkosten, Maklerprovision, Bankbear-



beitungsgebühren oder auch anfallende Finanzamtkosten. Jeder Posten stellt zwar nur einen niedrigen Prozentwert dar, in Summe kommen dabei aber schnell vierstellige Eurobeträge heraus. Bei vielen Grundstücks-, Haus- oder Wohnungsbesitzern sind oft vorhandene Reserven schnell aufgebraucht. Selbst bei kleinen Renovierungsarbeiten in den eigenen vier Wänden wird beim Kostenvoranschlag - ob vom Fachmann oder selbst ermittelt - oft zu eng kalkuliert, weil man sich ein paar Euro in der Monatsrate sparen will. Wichtig ist daher die genaue Ermittlung der Finanzierungskosten und planen Sie das nötige Budget für anfallende Nebenkosten ein.

#### • Versicherungsschutz

Als Bauherr sind Sie vom ersten Spatenstich an für vieles verantwortlich. An ausreichenden Versicherungsschutz ist schon beim Grundstückskauf (Grundbesitzhaftpflichtversicherung) zu denken. Danach taucht das Thema „Versicherung“ bei jedem weiteren Fortschreiten des Projektes



auf. Genaue Informationen über die verschiedenen Varianten geben alle Versicherer unverbindlich und kostenlos. Im groben Überblick sind zu empfehlen: Bauherrenhaftpflichtversicherung, Bauwesenversicherung, Rohbaudeckung, Eigenheimversicherung und Haushaltsversicherung. Denken Sie beim Abschluss einer Versicherung wirklich an alle Möglichkeiten.

Nur ausreichender Versicherungsschutz gibt Sicherheit!

#### • Kellerbau

Wenn man sich entschließt, sein Haus zu unterkellern, kann unter geringem Kostenmehraufwand die Nutzfläche des Hauses erheblich gesteigert werden. So kann der Keller nicht nur als Lagerraum dienen, sondern auch als zusätzlicher Hobby- bzw. Par-

## Der Fliesenleger für Ihren „Wohnraum“!



Individuelle Lösungen mit

- Glasmosaik
- Glasbausteinen
- Großformatfliesen
- Natursteinen
- Fliesen

Beratung • Planung • Verkauf  
Verfließungen aller Art

**Schmidberger Christian**

Ihr Fliesenleger

4072 Alkoven, Feldstraße 54, Tel. 0 650 / 25 33 931  
Fax 0 72 74 / 20 3 34, E-Mail: ihr\_fliesenleger@aon.at

## SÄMTLICHE NEUEN VORWERK-KOBOLD-MODELLE AUF LAGER

bevorzugte Marken:

**SEBO & VORWERK-KOBOLD**

Keine Werksvertretung



**STAUBSAUGER  
ZENTRUM  
EFERDING**

**ZU TOP-KONDITIONEN!**



Stadtplatz 20  
07272/4762  
0664/2301082

- Kann Eigenleistung beim Hausbau erbracht werden?
- Können öffentliche Förderungsmittel in Anspruch genommen werden?
- Welche Geldmittel sind wirklich nötig?

Einer der häufigsten Fehler bei der Finanzierung einer Immobilie ist das Unterschätzen der Nebenkosten wie z.B. Notarkosten, Maklerprovision, Bankbear-



beitungsgebühren oder auch anfallende Finanzamtkosten. Jeder Posten stellt zwar nur einen niedrigen Prozentwert dar, in Summe kommen dabei aber schnell vierstellige Eurobeträge heraus. Bei vielen Grundstücks-, Haus- oder Wohnungsbesitzern sind oft vorhandene Reserven schnell aufgebraucht. Selbst bei kleinen Renovierungsarbeiten in den eigenen vier Wänden wird beim Kostenvoranschlag - ob vom Fachmann oder selbst ermittelt - oft zu eng kalkuliert, weil man sich ein paar Euro in der Monatsrate sparen will. Wichtig ist daher die genaue Ermittlung der Finanzierungskosten und planen Sie das nötige Budget für anfallende Nebenkosten ein.

#### • Versicherungsschutz

Als Bauherr sind Sie vom ersten Spatenstich an für vieles verantwortlich. An ausreichenden Versicherungsschutz ist schon beim Grundstückskauf (Grundbesitzhaftpflichtversicherung) zu denken. Danach taucht das Thema „Versicherung“ bei jedem weiteren Fortschreiten des Projektes



auf. Genaue Informationen über die verschiedenen Varianten geben alle Versicherer unverbindlich und kostenlos. Im groben Überblick sind zu empfehlen: Bauherrenhaftpflichtversicherung, Bauwesenversicherung, Rohbaudeckung, Eigenheimversicherung und Haushaltsversicherung. Denken Sie beim Abschluss einer Versicherung wirklich an alle Möglichkeiten.

Nur ausreichender Versicherungsschutz gibt Sicherheit!

#### • Kellerbau

Wenn man sich entschließt, sein Haus zu unterkellern, kann unter geringem Kostenmehraufwand die Nutzfläche des Hauses erheblich gesteigert werden. So kann der Keller nicht nur als Lagerraum dienen, sondern auch als zusätzlicher Hobby- bzw. Par-

## Der Fliesenleger für Ihren „Wohnraum“!



Individuelle Lösungen mit

- Glasmosaik
- Glasbausteinen
- Großformatfliesen
- Natursteinen
- Fliesen

Beratung • Planung • Verkauf  
Verfließungen aller Art

**Schmidberger Christian**

Ihr Fliesenleger

4072 Alkoven, Feldstraße 54, Tel. 0 650 / 25 33 931  
Fax 0 72 74 / 20 3 34, E-Mail: ihr\_fliesenleger@aon.at

## SÄMTLICHE NEUEN VORWERK-KOBOLD-MODELLE AUF LAGER

bevorzugte Marken:

**SEBO & VORWERK-KOBOLD**

Keine Werksvertretung



**STAUBSAUGER  
ZENTRUM  
EFERDING**

**ZU TOP-KONDITIONEN!**

Stadtplatz 20  
07272/4762  
0664/2301082



tyraum genutzt werden. Natürlich gibt es auch hier unterschiedliche Bauvarianten. Nach dem heutigen Stand veranschlagt man hierfür Baukosten in Höhe von ca. 25.000,- bis 35.000,-. Dies sind Durchschnittswerte und können je nach Größe und Bauplan variieren.

#### • Wärmeschutz

Bauliche Anlagen sind in allen ihren Teilen so zu planen, zu errichten und zu erhalten, dass die nach der jeweiligen Verwendung, Größe, Lage, Art oder



nachhaltigen Wirtschaftssystem, steigert die Lebensqualität und schont nicht zuletzt die Brieftasche jedes Einzelnen. Vermehrt werden zahlreiche energiesparende Bauvarianten angeboten. Entscheiden Sie in Ruhe mit Ihrem Architekten oder Baumeister über die für Ihr Eigenheim passende Lösung.

#### • Energieausweis

Seit 1999 gibt es den Energieausweis im Öö. Baurecht. Einige wichtige Neuerungen sind österreichweit mit 1. Jänner 2009 in Kraft getreten. Nunmehr ist der Energieausweis nicht nur im Bauverfahren, sondern auch bei Neu-Vermietung und Verkauf erforderlich. Ähnlich wie beim "Auto Pickerl" geht es in erster Linie um die Sicherheit. Dabei werden der sinnvolle und sparsame Verbrauch von Ressourcen und die Nachhaltigkeit bewertet. Der Energieausweis dient aber nicht nur der Information für



**BERATUNG  
PLANUNG  
VERKAUF  
VERLEGUNG**



**STEINDESIGN FÜR  
INNEN UND AUSSEN!**

**Fliesen - Ambiente Pichler  
Molkereistraße 13, 4070 Eferding  
Tel. 07272/3046, www.fliesen-ambiente.at**

Umgebung der baulichen Anlage erforderliche Wärmedämmung und der demnach erforderliche Wärmeschutz gewährleistet ist und ein möglichst geringer Energieeinsatz erzielt werden kann. Bei der Bemessung der erforderlichen Wärmedämmung ist auf die Eigenschaften der verwendeten Baustoffe, auf die klimatischen Verhältnisse und auf den Verwendungszweck des Gebäudes besonders Bedacht zu nehmen. Bei der Planung und Errichtung von baulichen Anlagen ist der Einfluss von konstruktiven und geometrischen Wärmebrücken so gering wie möglich zu halten.

#### • Energiesparender Bauboom

Das energiesparende Bauen und Wohnen gewinnt immer mehr an Bedeutung. Die effiziente und sparsame Nutzung von Energie ist ein Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz und schont knappe, unersetzliche Ressourcen fossiler Energieträger. Energiesparen ist der entscheidende Schritt zu einem zukunftsfähigen und



# **GÖTZENBERGER**

## **ELEKTROTECHNIK**

**SERVICE • GERÄTE • REPARATUREN**

**Tel. 07277/27 124, Fax Dw 12 Mobil 0664 / 33 71 776**

den Wohnungsbesitzer oder Mieter, sondern auch als Qualitätssicherung. Makler und Banken können unter anderem mittels Energiesparausweis den Wert eines Gebäudes beurteilen. Auch für die Förderung der Thermischen Sanierung ist der Energieausweis notwendig.

Im Energieausweis sind als Energie-Kennzahlen folgendes angeführt:

- der volumenbezogene Transmissions-Leitwert: ein Faktor für die volumenbezogenen Wärmeverluste.
- der LEK-Wert: Kennwert für den Wärmeschutz der Gebäudehülle.
- die flächenbezogene Heizlast: sie gibt den auf die beheizte Brutto-Geschoßfläche des Gebäudes bezogenen Wärmeverlust an.
- den Heizwärmebedarf: bezogen auf die beheizte Brutto-Geschoßfläche.

### Wohntrends 2010

Die Zukunft des Wohnens wird im Jahr 2010 sehr bunt. Die Zei-



ten, in denen Möbel in Sachen Trends vernachlässigt wurden, sind längst vorbei. Immer häufiger wird das Thema Wohntrends thematisiert. Doch erst im Wohnbereich zeigt sich der wahre Zeitgeist, durch die Wahl der Wandfarbe, die der Möbel und der vielen kleinen oder größeren Accessoires, die sich in

einer Wohnung so finden lassen. Farben beherrschen den Wohntrend 2010 sehr deutlich.

#### • Lebensqualität durch Farben

Nur wo man sich wohl fühlt, kann man das Leben auch genießen! Daher sind besonders die Lieblingsfarben 2010 voll im

Trend. Ob königsblau, gift-grün, purpur oder rot, die kräftigen Farben sind wieder im Kommen. Aber auch Gold- und Kupfertöne halten sich im Wohntrend 2010. Alles ist erlaubt nur keine graue Einheit, aber Vorsicht überladen Sie Ihr Eigenheim nicht. Setzen Sie lieber Akzente mit farblichen Highlights. Auch ein Wohntrend 2010 ist und bleiben selbst designte Möbel. Unterschiedliche Trends für unterschiedliche Persönlichkeiten lautet die Devise. So bevorzugen Personen mittleren Alters z.B. flauschige Teppiche, hohe Sitzkissen, japanisch gestaltete Vorgärten und verschiedene Schiebetüren um Platz zu sparen. Auch Bambus zählt zu den Wohntrends 2010. Der Großstädter hingegen sieht seine Wohnung als Erholungsinsel im Alltagsstress. Egal ob jung oder alt, der Wohntrend 2010 besteht darin, sich von der Massenware abzuheben und die Wohnung individuell zu gestalten.

#### • Highlight Garten

Der Garten wird immer mehr

# Effekt-Folien

von 3M oder AVERY

■ ■ ■ Individuelle Designs, Streifen, Schachmuster, Texte und auch Firmenlogos.

■ ■ ■ ■ Mit den Sandstrahl-Effekt-Folien veredeln wir alle Glasflächen Ihrer Wahl.

Von der Idee bis zur Verklebung!

## Matousek & Matousek

Werbe- und Medienunternehmen. *Wir haben die Ideen.*

**EFERDING - 07272/3572 - www.matousek.at**

## Sichern Sie Ihr Eigenheim

Mit 30% Förderung!

[www.land-oberoesterreich.gv.at](http://www.land-oberoesterreich.gv.at)

Das Land Oberösterreich fördert Alarmanlagen, die **ab 1. Juli 2009** eingebaut werden mit einem Direktzuschuss in der Höhe von **30%** der Investitionskosten, maximal **EUR 1.000,-**. Die Förderung ist im nachhinein, mit der bezahlten Rechnung zu beantragen.

**RIEB-Technik**  
Ing. Wilfried Rieß

Sicherheits- & Energietechnik  
Alarm & Videotechnik - Photovoltaik & LED Technik

Werbetechnik  
Schilder & Beklebung - Leuchtreklame & Pylone

4070 Eferding, Goldberg 11, Tel.: 07272/75804

zum Statussymbol. Der Aufenthalt im Freien wird für die Menschen immer wichtiger, daher legen viele Personen Wert auf eine hochwertige Ausstattung von Balkon, Terrasse und Garten. Ob Sommer-Wohnzimmer



oder Style-Location, die Gestaltung muss raffiniert, gemütlich und individuell sein. Dadurch erhält der Fashion-Faktor beim Gartenmöbelkauf einen ganz neuen Stellenwert. Die Hersteller kreieren heute hochwertige Gartenmöbel aus neuesten High-tech-Werkstoffen mit dekorativen Accessoires. Die ideale Ergänzung sind Kunstobjekte aus Glas, Metall oder Holz. So

verwandeln sich Balkon und Terrasse in einen Sommer-Salon. Aber auch draußen zu grillen gehört 2010 zu den Top-Trends. Um die besondere Stimmung, die ein echtes Feuer ausstrahlt, auf der Terrasse erleben zu können, bieten Hersteller jetzt verstärkt Outdoor-taugliche, oft sehr designorientierte Kamine an.

Schwimmteiche liegen schon

seit längerer Zeit im Trend und finden immer mehr Anhänger. Neben den Schwimmteichen mit Pflanzen und dem klassischen Swimmingpool kommt als neue Attraktion der Bio-Pool in die Gärten auf den Markt. Dies ist eine vielversprechende Neugier auch für Reihengärten.

## Renovieren und Sanieren

Wohnen in historischer Bau-substanz hat eine besondere Qualität, wenn das alte Gebäude den heutigen Anforderungen an Komfort und Sicherheit genügt. Beim Kauf eines Altbaus ist es besonders wichtig, nach dem wirklich "richtigen" Objekt Ausschau zu halten und den Kauf nicht zu überstürzen. Ein Altbaugebäude, das in die nähere Wahl einbezogen wird, lässt sich nicht durch einen einmaligen Rundgang erfassen. Mehrmaliges, sorgfältiges Betrachten ist angeraten. Die persönlichen Bedürfnisse, wie Wohngröße, Raumprogramm, Ausstattung und Qualität müssen überlegt werden. Entscheidend ist auch, ob der Altbau in seiner jetzigen Form genutzt werden kann oder ob kleinere bzw. größere Umbaumaßnahmen durchgeführt werden müssen. Zu den Umbaumaßnahmen gehören meist: Wanddurchbrüche, Änderungen des Raumprogramms, Dachausbau und Anbauten. ■

[www.mitwasser.com](http://www.mitwasser.com)  
**MITWASSER**  
 Tel. 07234 / 82 8 07  
 4111 WALDING

HONDA POWER EQUIPMENT Gartengeräte  
 SPORTIS HONDA MARINE

**WERKSTÄTTE - GERÄTEVERLEIH - LANDMASCHINEN - GARTENGERÄTE - MARINE**

**QUARZSANDE**  
 Sand | Kies | Granit

**Sande & Kiese**

...für den Freizeitbereich

- Quarzsande
- Bausande
- Schotter
- Kiese
- Spezialsande

...für den Erdbau

- Aushub
- Schwimmbadbau
- Geländeplanierung
- Straßenbau
- Landschaftsgestaltung

[www.quarzsande.at](http://www.quarzsande.at)

A-4070 Eferding, Tel.: 07272/5777



## Energiesparen und Wohlfühlen

\*Dem Thema Energiesparen kommt in Zeiten explodierender Energiekosten und globaler Klimaerwärmung immer höhere Bedeutung zu, sodass sich die Entwicklung der diesbezüglichen Technologien auch beschleunigt. Leider gewinnt man aber auch den Eindruck, dass die Technik und die technischen Lösungen allzusehr in den Vordergrund rücken und die Bedürfnisse der Menschen nach Wohnlichkeit, Behaglichkeit und Wohlfühl nachrangig behandelt werden. Diese Technologieorientiertheit führt dazu, dass die Menschen beim Hausbau sehr viel Zeit, Geld und Energie dafür aufwenden, die neuesten und ausgeklügeltsten technischen Lösungen umzusetzen. Sie verwenden aber kaum Zeit und Energie um ihre ureigensten Wohnbedürfnisse zu reflektieren und in ein Wohnkonzept umzusetzen. Heraus kommt ein BUS-System gesteuertes Haus, wo mit einer Fernbedienung alle Funktionen

vom Bett aus gesteuert werden können.

## Was braucht der Mensch zum Wohlbefinden?

Der Mensch braucht zuallererst ein Dach über dem Kopf, ein Umfeld, das er sich seinen Bedürfnissen nach gestaltet und vor allem aber Licht und Wärme, die Orientierung nach der Sonne. Die Technikverliebtheit in der Architektur führt gerne dazu, dass die Technologie nicht die Bedürfnisse des Menschen nach Harmonie und Wohlbefinden befriedigt, sondern umgekehrt, sich der Mensch an die Technik anpassen soll. Grundsätzlich positiv ist, dass energiesparende Bauweisen wieder zu einer Orientierung der Häuser zur Sonne führen. Leider ist es aber so, dass sich Fenstergrößen nur an der optimalen Nutzung passiver Sonnenenergie orientieren. Das führt zu vollverglasten Gebäudefronten, deren Transparenz beim Menschen häufig das Gefühl von Schutzlosig-

keit auslöst. Der dahinter lebende Mensch fühlt sich ständig beobachtet und reagiert mit Stresssymptomen. Dann werden oft kostspielige Maßnahmen für die Beschattung und Sichtschutz nötig.

## Energiesparlampen – hässlich und kalt?

Europaweit wird momentan der Austausch der Beleuchtungskörper auf Energiesparlampen forciert. Der Mensch hat grundsätzlich das Bedürfnis nach Tageslicht, das er für seine Gesamtentwicklung braucht. Der Tag/Nacht-Rhythmus wird jedoch durch unsere Lebens- und Arbeitswelt immer mehr aufgehoben. Menschen arbeiten den ganzen Tag in künstlich beleuchteten Gebäuden, sehen oft tagelang kein natürliches Tageslicht. Die dramatische Zunahme sogenannter Herbst- und Winterdepressionen kann mit dem Mangel an Tageslicht im Alltag in einem Zusammenhang gesehen werden. Herkömmliche Energiesparlampen sind bezogen



auf das Farblichtspektrum im Spektralbereich blau angesiedelt. Das ist einseitig und wirkt auf den Menschen kalt. Das Licht wird ungemütlich, abweisend und ermüdend empfunden. Leuchtmittel mit Tageslichtspektrum sind zwar technisch bereits herstellbar, aber der größere Aufwand macht diese teurer. Damit scheuen sehr viele Menschen den Griff zu diesen hochwertigen Leuchtmitteln. Der Unterschied ist leider für den Laien auch sehr schwer nachvollziehbar bzw. erkennbar. Spürbar wird der Unterschied erst in der Dauerwirkung. ■

\*Quelle: Architekt Helmuth Seidl, 4893 Zell am Moos, [www.lebenundraum.at](http://www.lebenundraum.at)

# Der Traum vom Wohnen im Grünen

## Gartenprofi Hochhauser schafft Gartenidylle

Dies steht auf der Wunschliste vieler Menschen ganz oben. Lassen Sie Ihren Garten zu einer grünen Oase der Ruhe und Entspannung werden. Mit etwas Kreativität und fachmännischer Beratung wird auch aus Ihrem Garten ein idyllisches Plätzchen zum Entspannen und Genießen. Gartenprofi Hochhauser steht Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite, wenn es darum geht Ihren Garten, - Ihr Büro - oder Ihre Wohnung - in eine natürliche Erlebniswelt umzugestalten. Das Dienstleistungsangebot der Gartengestaltung Hochhauser reicht von der Planung über Erdarbeiten, - Bepflanzung, - Gestaltung der Wege, - bis hin zu den jährlichen Servicearbeiten. „Alles aus einer Hand“, - so lautet das Motto von Gartenprofi Hochhauser.

Auch beim Errichten von Biotopen, Schwimmteichen oder

Quellsteinen können Sie sich auf das Know-How der Firma Hochhauser verlassen. Planen, ausbaggern, bepflanzen und befüllen – auch hier wird alles, fachmännisch und rasch, aus einer Hand erledigt.

Lassen auch Sie Ihre Gartenträume Wirklichkeit werden. Besuchen Sie die Gartengestaltung Hochhauser in Wels oder vereinbaren Sie ganz einfach einen Beratungstermin unter der Telefonnummer 0676/ 749 69 80. ■

Anzeige



Eine Oase im Grünen vom Gartenprofi.

Wir machen aus Ihrem Garten eine **WOHLFÜHLOASE**

Gartenplanung • Gartenbegrünung • Gartenpflege • Dachgärten • Firmenanlagen • Pflasterungen • Natursteinmauern • Hydrokulturen • Biotope und Quellsteine • Schwimmteiche • Baum und Heckschnitt • Baggerungen • Fertigrasen

**Hochhauser**  
www.gartengestalten.at  
hochhauser@gartengestalten.at  
Fax: 0 75 83 / 206 53  
Mobil: 0676 / 749 69 80  
Ghegastraße 54, 4600 Wels

# „Der kleine Concierge“ eine Weltneuheit in der Kundenbetreuung

Plan Design entwickelte innovatives Dienstleistungsmodul

Mit „Der kleine Concierge“ entwickelte die Firma Plan Design mit Sitz in Bad Schallerbach in Verbindung mit E-Geräten von der Firma Gaggenau eine Weltneuheit im Bereich der Kundenbetreuung. Unternehmen, die großen Wert auf optimale Kundenbetreuung legen, können in Zukunft ihren Kunden mit dem kleinen Concierge einen einzigartigen kulinarischen Service anbieten. „In zahlreichen Branchen ist eine optimale Betreuung der Geschäftskunden von entscheidender Bedeutung. Um diesen Firmen bei der Verbesserung des Kundenservices zu unterstützen, haben wir diese Weltneuheit „Der kleine Concierge“ entwickelt“, so Innenarchitekt Günter Vrecun, Geschäftsführer von Plan Design. Das neue Dienstleistungsmodul „Der kleine Concierge“ erstrahlt

in zeitgemäßem Design mit modernster Technik und ist schon rein optisch eine Bereicherung für jedes Geschäftslokal. Das qualitativ hochwertige Produkt umfasst neben einem Weinkühlschrank, einem Kaffeevollautomat auch eine Wärmeschublade. Der Weinkühlschrank kühlt nicht nur Wein oder Prosecco, er dient auch der Kühlung von Schokolade, Konfekt, Obst, Kaviar oder Wasser in perfekt abgestimmten Temperaturzonen. Das Design der Welt-



Foto: Plan Design

Plan Design-Geschäftsführer Günter und Edith Vrecun mit „Der kleine Concierge“.

neuheit wurde von Plan Design entworfen, die hochwertigen Küchengeräte stammen aus dem Hause Gaggenau. Durch eine All-inclusive-Miete ist dieses Produkt nicht nur für große Firmen, sondern auch für Klein- und Mittelbetriebe attraktiv. Bereits ab 220,- Euro monatlich kann der kleine Concierge auf die Dauer von fünf Jahren gemietet werden. Neben der fixen monatlichen Mietrate kann sich der Kunde durch eine 5-Jahres-Vollgarantie bei allen Gaggenau-Geräten auf eine durchgehende Kostensicherheit verlassen. Dieses Dienstleistungsmodul in zeitgemäßem Design mit modernster Technik stellt einen Meilenstein im Bereich der Kundenbetreuung dar. ■

NEWS-Linktipp:

[www.plan-design.at](http://www.plan-design.at)

**NEU!!!**  
Elektro &  
Alarmanlagen  
**NEU!!!**

**SCHÜTZEN SIE SICH JETZT...  
VOR EINBRECHERN...  
...GENIAL EINFACH!!!**

Mehr Infos unter [www.seweroba.co.at](http://www.seweroba.co.at)

Alle 2 Minuten findet in Österreich ein Einbruch in geschlossene Räume statt. Denn Einbruchsdiebstahl ist keine Hochtechnologie, sondern simples Handwerk. Fast die Hälfte der Bevölkerung fühlt sich nicht mehr sicher genug und verlangt nach entsprechenden Schutzvorrichtungen.

**Tel.: 07274 / 20276**

Wärme, Sanitär, Elektro & Alarmanlagen  
**Seweroba**  
& Partner

## Schutz und Sicherheit für ein glückliches Heim

— Seweroba aus Alkoven, ein Partner für Ihre Sicherheit —

Bereits alle zwei Minuten wird in Österreich ein Einbruch verübt. Umso mehr ist es wichtig sich dagegen zu schützen. Mit dem Bublitz Infrashall-Alarmsystem bietet die Firma Seweroba aus Alkoven den idealen Einbruchschutz. Das System bietet zahlreiche Vorteile wie:

- Alarm, noch bevor der Täter drin ist
  - montage- und installationsfrei
  - keine Handwerkskosten
  - Tür- und Fenstermelder überflüssig
  - kein Elektromog
  - schon 45.000 mal im Einsatz
  - unschlagbar preisgünstig
  - erweiterbar zur Brandmeldeanlage
  - Alarm für Privat und Gewerbe
- Zudem wurde das Bublitz Infrashall-Alarmssystem vom WEIS-



Sichern Sie Ihr Eigenheim vor Einbrechern mit dem Bublitz Einbruchschutz von Seweroba aus Alkoven.

SEN RING und von der bekannten Fernsehserie Galileo-Tech-Check empfohlen.

Fordern Sie gleich unseren kostenlosen Sicherheits-Check und eine unverbindliche Vorführung an! Wir beraten Sie gerne.

Seweroba & Partner, Spenglerstraße 2, A-4072 Alkoven, Tel.: 07274/20276. ■

Anzeige

## Eferdinger Jungschar-Lager

Spaß und Action begeisterte die Kinder

Am 16. August 2009 machten sich 50 Kinder mit 13 Begleitern und 2 Köchen auf den Weg nach St. Leonhard bei Freistadt ins Jungschar-Lager, um dort gemeinsam eine Woche voller Spiel, Spaß und Action zu verbringen. Die Kinder erlebten



Viele Aktivitäten gab es auch dieses Jahr bei der Eferdinger Jungscharlager-Woche.

eine sonnige und heiße Jungscharlagerwoche mit Postenläufen durch den Wald, einer Spielstadt, einem Sporttag und vielen weiteren gemeinsamen Aktivitäten. Sowohl die Kinder, als auch die Begleiter und Köche waren mit vollem Einsatz und Elan dabei, sodass das diesjährige

Jungscharlager für alle Beteiligten zu einer unvergesslichen Woche wurde. Für Christian Penn war dieses Lager sein letztes als Pastoralassistent in Eferding. Auf diesem Wege möchten sich alle Beteiligten herzlich für sein Engagement bedanken und ihm alles Gute wünschen. ■

## 110 Jahre Rotes Kreuz Eferding

Sanitätshilfebewerb und Frühschoppen

Am Samstag, 5. September 2009 wird von 8-13 Uhr die Stadt Eferding zur Sanitätler-Stadt. An die 160 RettungssanitätlerInnen aus OÖ und den Nachbarbundesländern werden erwartet. Bei den im Stadtgebiet verteilten sehr realitätsgetreu gestellten Unfall- und Erkrankungsszenarien müssen die SanitätlerInnen unter Zeitdruck ihr Können unter Beweis stellen und die als Opfer dargestellten Personen fachkundig rasch und richtig versorgen. Die Bevölkerung hat dabei die Chance den SanitätlerInnen genau auf die Finger zu schauen.

Am Sonntag, den 6. September findet der traditionelle Frühschoppen des Roten Kreuzes mit vorheriger Messe und Fahnensegnung anlässlich 10 Jahre Historische Sanitätsgruppe Eferding und 110 Jahre Rotes Kreuz in der

Stadtpfarrkirche statt. In einem Festzug mit alten Rettungsgeräten des Roten Kreuzes, der Feuerwehr und Traditionsregimentern gehts zum Frühschoppen ins Rotkreuz-Haus. Gegen 13.15 Uhr werden am Parkplatz Rettungsübungen „einst und jetzt“ von SanitätlerInnen und Mitgliedern der Historischen Sanitätsgruppe des Roten Kreuzes Eferding mit Unterstützung der Feuerwehren Eferding, Hinzenbach und Vöcklabruck vorgeführt.

Für ein Kinderprogramm, Hausbesichtigung, Rettungsfahrzeugausstellung und -besichtigung sowie für das leibliche Wohl ist vorgesorgt. ■

Mehr Berichte aus  
der Region finden Sie unter  
[www.news-online.at](http://www.news-online.at)

## Herzlich willkommen im Schuhmanns!

Lassen Sie sich von uns kulinarisch verwöhnen

Mit dem Blick über das Eferdinger Becken verwöhnen wir unsere Gäste neben traditionellen Speisen der Saison mit besten Produk-

bar mit der Linzer Lokalbahn - ideal für Ihre Geburtstags- oder Firmenfeier.

Weiters bieten wir Hauszustellung von Buffets an. **SCHUHMANNS** Genuss und mehr! Gstocket 8 - 4070 Hinzenbach, Direkt an der B129 zwischen Eferding und Prambachkirchen (km 30,4), Tel.: 07272 / 59 1 59 ■

Anzeige



ten der Umgebung. Die Küche serviert im Herbst Wildgerichte und Lammspezialitäten aus eigener Zucht. Samstag Mittag servieren wir Ihnen ein 3 Gänge Menü für 10,90 Euro. Leicht erreichbar



**SCHUH  
MANNS**

Genuss und mehr!

Traditionell & Kulinarisch



**OKTOBERFEST**

am Sonntag, 6. September 09  
ab 10 Uhr  
mit **Adi Pötscher**  
als musikalische Unterhaltung

Maß Bier und Weißwurst  
mit Breze um nur  
**€ 7,90**



**Jeden Samstag**  
ab 11 Uhr geöffnet  
**Mittagsmenü:**  
3 Gänge um nur **€ 10,90**

**Lammspezialitäten**  
im September

Öffnungszeiten: Mi - Fr ab 15 Uhr, Sa, So und Feiertage ab 11 Uhr

4070 Hinzenbach, Gstocket 8  
Tel. 0 72 72 / 59 1 59, Fax DW 30

[gastwirtschaft@schuhmanns.at](mailto:gastwirtschaft@schuhmanns.at)  
[www.schuhmanns.at](http://www.schuhmanns.at)

# Viele Gebrauchtwagen-Angebote

Ausgewählte Gebauchtwagenangebote



**BMW Z1 Roadster** – EZ: 05/1991, 170 PS, 60.000 km, ABS, ZV, Leder, LM-Räder, Sportlederlenkrad, Fensterheber elektr. uvm.

€ 25.960,-



**Toyota RAV4 2,0 4D 4WD Sports Activity Vehicle** – Diesel, EZ: 12/2005, 115 PS, 50.000 km, ABS, Klimaautom., Fahrdynamik Regelsysteme uvm.

€ 18.960,-



**Audi Q7 3,0 TDI V6 quattro Tiptronic DPF Sports Activity Vehicle** – Diesel, Autom., EZ: 07/2007, 232 PS, 56.000 km, Klima, Allrad, Xenon uvm.

€ 55.980,-



**BMW 330xd Touring** – Diesel, EZ: 11/2005, 231 PS, 96.000 km, Diesel, Autom., Klima, ABS, Airbags, Navi, Regensensor, Xenon, uvm. ~~statt € 34.980,-~~

€ 28.940,-



**BMW 320i Cabrio** – EZ: 04/2008, 169 PS, 10.000 km, Ö-Paket, ABS, LM-Räder, Klimaautomatik, Xenon, Regensensor, Winshot, uvm. ~~statt € 47.900,-~~

€ 40.960,-



**Porsche Cayman S 3,4 Coupé** – EZ: 04/2006, 294 PS, 40.000 km, Klima, Xenon, ABS, LM-Räder, Sportfahrwerk, Radio mit CD, Sportsitze uvm.

€ 49.980,-



Freude am Fahren

## GEYRHOFER WELS

Hans-Sachs-Straße 133 • Tel. 07242/44845-0



**VW Touareg V6** – EZ: 04/2003, 220 PS, Benzin, 127.203 km, Tiptronic 6-Gang, Allradantrieb, Navi, Park Distance Control vorne und hinten uvm.

€ 20.950,-



**VW Passat CC TDI** – EZ: 07/2009, 140 PS, 1.000 km, Diesel, Klima elektr., Park Distance Control vorne und hinten, Xenon, Leder, Sportsitze vorne uvm.

€ 37.590,-



**VW Phaeton V6 TDI D-PF 4MOTION (5 Sitze)** – EZ: 9/2005, 225 PS, 84.350 km, Diesel, Tiptronic 6-Gang, Regensensor, Tempomat, Xenon uvm.

€ 35.900,-



**VW Golf Plus Trendline TDI** – EZ: 12/2005, 105 PS, 62.237 km, Diesel, ABS, ASR, ASC, Klima, Airbags, Thermoverglasung, FH. elektr., CD-Player uvm.

€ 14.250,-



**VW Golf TDI** – EZ: 06/1998, 90 PS, 132.060 km, Diesel, Autom. 4 Gang, Klima, Radio, ABS, Airbags uvm.

€ 6.890,-



**VW Sharan Business TDI 4MOTION** – EZ: 09/2003, 115 PS, 167.953 km, Diesel, Airbags, ABS, Klima elektr., Park Distance Control v. u. h. uvm.

€ 13.900,-

## Toferer

AUTOHAUS

GmbH & Co KG

4070 Eferding • Bahnhofstraße 57  
Telefon 07272/2556, Dw. 28, 29, 46

[www.toferer.co.at](http://www.toferer.co.at)

# Wir machen alles SCHWARZ.

[Aber auch in Chrom, Silber, Blau, Rot und Grün]

Wärmeschutzfolien bzw. Abdunkelungsfolien  
für alle Automarken inkl. TÜV-Zertifikat.

**EUR 35,- JETZT SPAREN!**  
Hol Dir Deinen GUTSCHEIN!



## Matousek & Matousek

Werbe- und Medienunternehmen. Wir haben die Ideen.

EFERDING - 07272/3572 - [www.matousek.at](http://www.matousek.at)

# Foto-Gebrauchtwagenmarkt

aus der Region



**Ford Focus Traveller Ambiente+ 1,8 TDDi** - Diesel, EZ: 09/2004, 75 PS, 42.111 km, ABS, Airbags, Klimaautom., Radio, Scheiben getönt uvm.

€ 9.960,-



**Mazda Premacy Blue 2,0 DITD** - Diesel, EZ: 03/2002, 101 PS, 150.115 km, ABS, Airbags, Klimaautom., Scheiben getönt, elektr. FH uvm

€ 7.990,-



**Mazda MX-5 1,6i Elegance** - Benzin, EZ: 08/2001, 110 PS, 72.241 km, ABS, LM-Räder, Leder-Lenkrad, Radio, Scheiben getönt uvm.

€ 8.500,-



**Renault Laguna Sport Edition 1,9 dCi Ds.** - Diesel, EZ: 06/2004, 120 PS, 90.676 km, Airbags, ABS, ASR, LM-Felgen, elektr. FH uvm.

€ 11.270,-



**Opel Zafira Elegance 2,0 16V Ds.** - Diesel, EZ: 02/2000, 82 PS, 171.840 km, ABS, Airbags, LM-Felgen, Radio, Winterkomplettreder uvm.

€ 6.850,-



**Mazda2/1,3i/TE Plus Jungwagen** - Benzin, EZ: 11/2008, 6.300 km, Klima, Bordcomputer, ABS, DSC, TCS, 16 Zoll Alu, 4x FH. NP 18.269,-

€ 13.990,-



**mazda**  
**Steckbauer**

Eferding, Tel. 0 72 72 / 26 82 - 0  
Neumarkt, Tel. 0 77 33 / 50 14 - 0  
E-Mail: mazda@steckbauer.at

Weitere Angebote unter: [www.steckbauer.at](http://www.steckbauer.at)



**Renault Espace Sport Edition 2,2 dCi Autom.** - Diesel, EZ: 05/2005, 150 PS, 101.568 km, ABS, Ö-Paket, Klima, LM-Felgen, uvm.

€ 16.490,-



**Renault Safrane Initiale V6 Autom.** - EZ: 05/1999, 190 PS, 168.155 km, Benzin, ABS, Tempomat, Klima, CD-Player, LM-Felgen uvm.

€ 5.990,-



**Renault Laguna Grandtour Initiale 2,2 dCi Autom.** - EZ: 10/2004, 150 PS, 104.512 km, Diesel, ABS, Klima, Airbags, Tempomat, Xenon-Licht uvm.

€ 13.490,-



**Renault Mégane Exception 1,6 16V** - EZ: 07/2008, 112 PS, 2.780 km, Benzin, ABS, Airbags, Chipkarte Keyless Drive, Klima, LM-Felgen, uvm.

€ 21.290,-



**Mégane Grandtour Privilage 1,6 16V** - Benzin, EZ: 08/2006, 112 PS, 22.650 km, ABS, Airbags, Light-home Funktion, Klima, LM-Felgen, Luxus-Paket uvm.

€ 12.990,-



**Mazda6 Sport CD143 GT TD** - Diesel, EZ: 05/2006, 143 PS, 23.205 km, ABS, Klima, get. Scheiben, 6-fach CD-Wechsler, Lederlenkrad uvm.

€ 17.990,-

## AUTO KRIEGNER

Grieskirchen, Industriestr. 33, Tel. 07248/680 66  
Auroldmünster, Weierfing 90, Tel. 07752/842 82  
[www.kriegner.at](http://www.kriegner.at)

**Gebrauchtwagen-Finanzierungs-Aktion Halbe-Halbe!**  
50% Anzahlung bei Übernahme – Rest nach 1 Jahr!



**Suzuki Ignis SPORT** - 109 PS, 31.000 km, Bj. 2/2006, ABS, Airbags, Alufelgen, getönte Scheiben, CD Radio, Pollenfiltereinsatz uvm.

€ 8.800,-



**Fiat Multipla ELX JTD 105** - Diesel, 105 PS, 128.000 km, Bj. 08/2000, ABS, Airbags, Klima, elektr. FH, Nebelscheinwerfer uvm.

€ 6.800,-



**Opel Zafira DTi 16V Elegance** - Diesel, 100 PS, 100.000 km, Bj. 08/2001, ABS, Airbags, Klima, elektr. FH., get. Scheiben, 7-Sitzer uvm.

€ 9.600,-



**Fiat Punto 1,3 JTD Multijet Dynamic** - Diesel, 69 PS, 114.000 km, Bj. 02/2004, ABS, Airbags, Klima, Winterräder, CD-Radio uvm.

€ 6.700,-



**Rover 75 Tourer 2,0 Cdti.** - Diesel, Autom., 131 PS, 71.000 km, Bj. 03/2004, ABS, Airbags, Klima, Alufelgen, get. Rücksitzb., CD-Radio m. Lenkradbed. uvm.

€ 12.600,-



**Toyota Rav 4 TD** - Diesel, Allrad, 115 PS, 61.000 km, Bj. 07/2003, ABS, Airbags, Klima, Alufelgen, get. Fondsitzebank, CD-Radio, Anhängerverrichtung uvm.

€ 13.800,-



**SUZUKI LANCIA**

**LEITHNER**

4070 Eferding, Ludlgasse 8, Tel. 0 72 72 / 41 63 und 39 78, Fax 22 06  
4115 Kleinzell, Apfelsbach 41, Tel. und Fax 0 72 82 / 86 6 22  
Handy: 0 664 / 33 72 109 • E-Mail: [fiat.leithner@aon.at](mailto:fiat.leithner@aon.at), [suzuki.leithner@aon.at](mailto:suzuki.leithner@aon.at)  
[www.autohaus-leithner.car4you.at](http://www.autohaus-leithner.car4you.at)  
Nützen Sie unseren Teilzahlungsvorteil!



Gemeindewappen

DATEN - FAKTEN - GESCHICHTE - KU

# FRAHAM

## Gemeinde Fraham - attraktive und lebenswerte Wohngemeinde

Das Eferdinger Becken war bereits in römischer Zeit besiedelt, da es ja eines der fruchtbarsten Landstriche Oberösterreich ist. Es gehörte schon damals zu den dichter besiedelten Gebieten. Bereits in Eferdings ältestem Privilegium aus 1222, welches in lateinischer Sprache abgefasst ist, gibt es einen Hinweis auf Fraham. So gesehen verfügt die Gemeinde Fraham über eine lange Geschichte.

War die Gemeinde Fraham ursprünglich eine reine Landge-

meinde setzte bereits in den 60 Jahren eine starke Siedlungstätigkeit ein. Obwohl die Gemeinde Fraham eine Wohngemeinde mit nach wie vor ungebrochenem Zuzug ist, sind immer noch mehr als 80 % der Flächen landwirtschaftlich genutzt. Neben der optimalen Lage im Zentralraum Wels/Linz verfügt die Gemeinde über einen durch Wander- und Radwege erschlossenen Naherholungsraum. In den letzten Jahren konnte man feststellen, dass Fraham als Wohngemeinde



### Bewegung ist unser Job, Qualität ist unsere Stärke!



#### FERTIGBETON

- Fremdüberwacher Qualitätsbeton
- Mikroprozessorgesteuerte Mischanlage
- Prompte Lieferung mit eigenen Fahrmischern
- Neue Betonpumpe mit Reichweite bis 42m!



#### SAND - KIES

- Kontrollierte 1a-Qualität
- Prompte Lieferung
- Zustellung aller Kiessorten auch mit Fahrmischer inkl. Förderband (bis 16m) möglich!



#### BAGGERUNGEN

- Parkanlagen, Außenanlagen, Schwimmteiche, Biotope, Natursteinmauern
- Humus, Ziersteine
- Kelleraushub, Zufahrten, Parkplätze, Straßen
- Abbrucharbeiten

**EFERDING**

**0 72 72 / 26 79**

E-Mail: [office@arthofer.co.at](mailto:office@arthofer.co.at)  
Internet: [www.arthofer.co.at](http://www.arthofer.co.at)



MITGLIED DES GÜTEVERBANDS  
TRANSPORT  
BETON

**AG USTAV**  
GmbH & Co. KG  
**ARTHOFFER**

immer beliebter wurde. Dieser Zuwachs verpflichtet die Gemeinde auch die notwendige Infrastruktur zu schaffen und dazu gehören auch Maßnahmen um die Gemeinschaftsbildung zu fördern. Bereits verwirklichte große Ziele sind die Ansiedlung eines Nahversorgers, der eigene Bauhof und der Ausbau des Kindergartens. Auch für den Wohnungsbau durch die Genossenschaft wird Fraham immer anziehender. Kürzlich wurden 9 Mietkauf-Wohnungen durch die GWB Linz an ihre Mieter übergeben. Am 14. September 2009 erfolgt der Spatenstich für weitere 12 Wohnungen.

#### Zukunftsraum - INKOBA

Es ist auch das Hauptziel aus Fraham eine eigenständige, unabhängige Gemeinde zu machen, so ging man doch mit der Gründung des Vereines „Zukunftsraum Eferding“ einen anderen Weg. Viele Gründe sprechen dafür auch einmal über die Gemeindegrenze hinauszu-

schauen und Maßnahmen zu setzen, die gemeindeübergreifend sind. So sind die Ziele des Zukunftsraumes unter anderem: - Maßnahmen zur Verwaltungsvereinfachung; - gemeinsame Projektentwicklung; - Interkommunales Betriebsbaugelände; - Energieregion und - Klimabündnisgemeinden.

Ein großes Projekt der Gemeinden Eferding, Fraham, Hinzenbach und Puppung ist das Interkommunale Betriebsbaugelände. Das vorrangige Ziel ist es, den Gewerbestandort der vier Gemeinden so attraktiv zu gestalten, dass damit Gewerbeansiedlungen gefördert werden. Mit diesem Zusammenschluss wird die Region gestärkt und schafft so ideale Bedingungen für Betriebsansiedlungen.

#### Klimabündnis

Seit neuestem ist die Gemeinde Fraham Klimabündnisgemeinde. Das Manifest wurde in der letzten Gemeinderatssitzung unterzeichnet. Die Vorgaben an die Klimabündnisgemeinden auch

## L T U R - I N F O R M A T I O N E N - Z U K U N F T

**Daten:** Gemeinde Fraham  
**Größe:** 16,98 km<sup>2</sup>  
**Seehöhe:** 271 m  
**Einwohner:** 2.141 Personen Haupt-

wohnsitz (Stand: 1.1.2009)  
**Gemeindamt:** 4070 Fraham  
 Planbachstraße 2  
 Tel. 07272/2315, Fax: DW 16

**E-Mail:**  
 gemeinde@frahm.ooe.gv.at  
**Web:** www.frahm.at  
**Bürgerm.:** Erwin Hartl



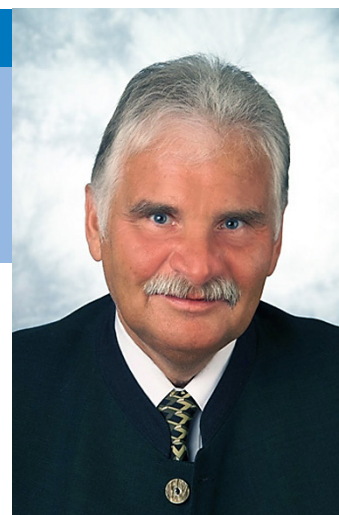
zu erfüllen wird ein zentrales Thema der Gemeindegemeinschaft werden. Bereits seit Jahren gibt es zu der aktuellen Förderung des Landes auch spezielle Förderungen durch die Gemeinde Fra-

ham. Damit ist ein weiterer finanzieller Anreiz geschaffen Energiesparmaßnahmen zu treffen.

### Hochwasserschutz

Anfang August war der Spatenstich für ein umfassendes Hochwasserschutzprojekt für die Siedlung Fraham.

Das Projekt hat eine lange Vorlaufzeit und es werden die ersten Projektziele umgesetzt, wobei der Hochwasserschutz im Bereich der Freiwegsiedlung hohe Priorität hat. Das Hochwasserprojekt beinhaltet ein Hochwasserrückhaltebecken in der Größe von 220.000 m<sup>3</sup> auf einer Fläche von rd. 15 ha zwischen der Ortschaft Leppersdorf



Bürgermeister Erwin Hartl

und dem Lindenhof (Aumayr), sowie eine Vielzahl an Einzelmaßnahmen, wie Hochwasserentlastungsmulden, Schutzdämme, Brückenerneuerungen mit Querschnittserhöhungen, Wehranlagen und Drosselbauten, mobile Schutzeinrichtungen. Diese Maßnahmen zusammengefasst sollten Schutz von 100-jährigen Hochwässern bieten. ■

## Bürgermeister Hartl im NEWS-Interview



**NEWS:** Nach drei Perioden als Bürgermeister sind Sie noch nicht amtsmüde?

**Bürgermeister Erwin Hartl:** Ganz im Gegenteil. Heute kann ich sagen, dass viele meine Pläne und Visionen Wirklichkeit geworden sind und von Amtsmüdigkeit kann ich nichts spüren. Mein Ziel war und ist aus Fraham eine moderne Gemeinde zu machen, in der sich die Gemeindegemeinschaft wohlfühlen.

**NEWS:** Was ist ihr Erfolgsrezept?

**Hartl:** Ich bin immer rund um die Uhr für meine Frahamerinnen und Frahamer da und ich helfe gerne wo ich kann. Für mich ist jedes Anliegen gleich wichtig.

**NEWS:** Was sehen Sie als ihre größte Stärke?

**Hartl:** Heute, nach 18jähriger Erfahrung als Bürgermeister

kann ich sagen, dass ich viel erreicht habe. Das ist nur möglich mit Durchsetzungsvermögen und Kompetenz und ich halte was ich verspreche.

**NEWS:** Wenn Sie am 27. September wieder zum Bürgermeister gewählt werden. Welche Pläne haben Sie?

**Hartl:** Vorrangig natürlich die Umsetzung des Hochwasserschutzprojektes, leistbare Wohnung auch für junge Familien, die Schaffung von Arbeitsplätzen, eine sinnvolle Freizeitgestaltung für Jugendliche, aber auch viele andere sozialen Maßnahmen.

**NEWS:** Herzlichen Dank für das Gespräch. ■

Anzeige



## HOLZINGER & PARTNER

### Steuern steuern – Erfolg sichern

Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung GmbH & Co KG  
 4070 EFERDING, Gem. Fraham – Simbach 7  
 Telefon 0 72 72 / 39 79-0 – Fax 0 72 72 / 39 79-9  
 E-Mail: office@holzinger.at – http://www.holzinger.at

Umgründung - Unternehmensnachfolge

Wirtschaftsprüfung - Steuerberatung

Unternehmensberatung

Rechnungswesen - Controlling - Mediation



> **Jeden Freitag & Samstag Heurigenabend** <



**Gasthaus Lindenhof**  
Fam. Aumayr

**Ab 18. September 2009**

gibt es wieder jeden Freitag und Samstag unseren traditionellen und beliebten Heurigenabend.

Gasthaus Lindenhof, Simbach 1, 4070 Fraham, Tel.: 0 72 72 / 23 17  
Öffnungszeiten: Di. bis Fr. von 16 - 24 Uhr, Sa, So. Feiert. von 11 - 24 Uhr

## Heurigenabend im Gasthaus Lindenhof

— Gaumenfreuden im gemütlichen Ambiente —

Ab 18. September heißt es wieder: „Willkommen beim traditionellen Heurigenabend“. Jeden Freitag und Samstag bietet Ihnen das Gasthaus Lindenhof in Fraham wieder den beliebten und traditionellen Heurigenabend an. Ihr Gaumen wird sich über diese abwechslungsreichen regionalen Spezialitäten freuen, denn das reichhaltige Angebot ist gespickt

mit feinsten Köstlichkeiten und die Auswahl ist riesig. Und wenn sich dann zum Abschluss noch der Gusto nach was Süßem meldet, empfehlen Kenner die hausgemachten Mehlspeisen, welche von der Chefin persönlich zubereitet werden. Ob

mit Freunden oder der Familie, gönnen Sie sich einen Abend in gemütlicher Atmosphäre und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen. Geöffnet hat das Gasthaus Lindenhof von Di. bis Fr. von 16 – 24 Uhr und Sa., So., und Feiertags von 11 – 24 Uhr. Gasthaus Lindenhof Simbach 1, 4070 Fraham, Tel. 07272 / 2317, [www.gasthaus-lindenhof.at](http://www.gasthaus-lindenhof.at). ■ Anzeige



Zahlreiche Schmankerln aus der traditionellen Küche erwarten Sie.

### KURZ NOTIERT

#### Pilz-Exkursion im Naturpark Obst-Hügel-Land

Im Spätsommer sprießen die Pilze in vielen Formen und Farben. Das Bestimmen und der Umgang mit ihnen wollen gelernt sein, um Unsicherheiten abzubauen und Schaden an der Natur zu vermeiden. Bei der Pilz-Exkursion im Naturpark Obst-Hügel-Land am Samstag, 5. September 2009 und Sonntag, 13. September 2009 jeweils von 10-13 Uhr wird gezielt auf die Merkmale und dem gezielten Sammeln von bekannten und oft kaum beachteten Pilzarten eingegangen. Zusätzlich bringt der Natur- und Landschaftsführer Dr. Wilhelm von Zitzewitz die Wildtiere näher, gibt geologische, landschaftskundliche und botanische Erläuterungen und macht generell das Wechselspiel von Menschen, Tieren und Pflanzen bewusst. Treffpunkt ist beim FAB Polsenhof, Polsenztal 10, St. Marienkirchen/P., Kosten: EUR 7,- (Kinder: EUR 3,-).

## 40 Jahre Goldhaubengruppe Hartkirchen

Fest am 6. September am Kirchenplatz

Aufgrund des 40-jährigen Bestehens der Ortsgruppe Hartkirchen laden die Goldhaubenfrauen am 6. September (Trachtensonntag) die Jubelpaare und die Bevölkerung nach der hl. Messe zu einer Agape am Kirchenplatz Hartkirchen ein. Als 1968 die Kulturabteilung des Landes Oberösterreich die Frage an die Gemeinde Hartkirchen richtete, ob sich eine Goldhaubengruppe zusammenfände, hatte Maria Hannerer bereits 12 Frauen zur Hand, die in den letzten Jahren immer schon durch ihre Anwesenheit Primizen und andere Feste schmückten. 1969 wurde sie erste Obfrau der neu gegründeten Goldhaubengruppe Hartkirchen. Die Goldhaubengruppe wurde ab diesem Zeitpunkt fixer Bestandteil aller weltlichen und kirchlichen Feste. Obfrauen der Goldhaubengruppe Hartkirchen: 1969 - 1986: Maria Hannerer; 1986 - 1997: Rosa Rie-

derer und seit 1997: Eva Wiesinger. Am Freitag, den 23. Oktober 2009 findet um 19.30 Uhr in der Musikschule Hartkirchen gemeinsam mit dem Kath. Bildungswerk der Liederabend „Wie Böhmen

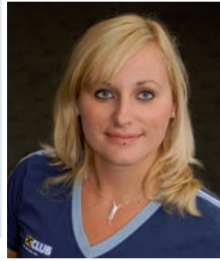
noch bei Öst'reich war“ statt. Vorverkaufskarten gibt es ab sofort bei den Goldhaubenfrauen, bei den KBW-Mitgliedern und am Gemeindeamt Hartkirchen zum Preis von EUR 8,-. ■



Die Goldhaubengruppe Hartkirchen feiert ihr 40-jähriges Bestandsjubiläum.

**CLUB NEWS**

Von Nicole Göttfert  
0 72 26/ 22 21 - 28, goettfert.34180@raiffeisen-ooe.at  
www.raiffeisenclub.at/ooe



Katharina Anna Winkler aus Dörnbach hat beim diesjährigen Jugendschwerpunkt zwei VIP-Karten für das Exklusivkonzert „Sunrise Avenue“ im Posthof gewonnen. ■



Hol auch du dir dein Rubbellos in der Raiffeisenbank und gewinne Konzertkarten, Gutscheine oder Sofortgewinne.



**Kinderaktion zum Schulbeginn**

**CAFÉ MEHLSPEISE NACH WAHL**

Viele Kinder bekommen außerdem nette Überraschungsgeschenke!

**3,90**

**+ KINDERSEKT (0,2L) OD. EISTEE (0,25L) GRATIS**

**CAFE Zauner**

Eferding, Linzer Str. 22 im Shopping Eferding

Segafredo ZAFFRÈ il vero espresso italiano

© IDEENagentur, www.matoasek.at

Wir geben Impulse

**Musikhaus Eferding - Linz - Amstetten**

A-4070 Eferding J.Mitterplatz 1 07272/3344  
A-4020 Linz Goethestr. 56 0732/655189  
A-3300 Amstetten Kochgasse 7 07472/65766  
www.eferdingermusikhaus.at

**schulangebote herbst 2009**

**Yamaha CLP 330 Digitalpiano**  
+ Klavierbank höhenverstellbar  
**1.688,-**

**Schlagzeugset: SONOR F507 inkl. Hocker & Paiste 101 Beckenset**  
**Aktion 580,-**

**Yamaha PSR S550 Keyboard**  
+ Stativ  
**719,-**

**Konzertgitarre La Mancha Rubi CM**  
+ Tasche  
**179,-**

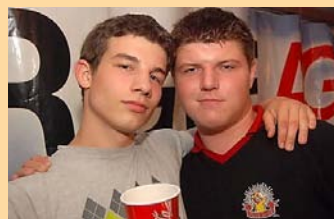
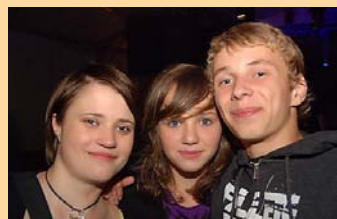
**AULOS 202A Blockflöte**  
+ Tischnotenpult  
**19,-**

Six great new instrument/amp sets are now playing ...

**Squier SE-Special Strat**  
+ SP10 Amp + Kabel  
+ Tuner + Gurt  
+ Git. Stativ + DVD  
**229,-**

# FF-Kukuruz Ritzing Fest von 21. – 23. August 2009

Rock und Sound mitten im Maisfeld



## Großartige Stimmung beim Zeltfest der FF Haizing

Tolle Musik sorgte für beste Unterhaltung



## „Schlaflos reloaded“ der JVP Scharten

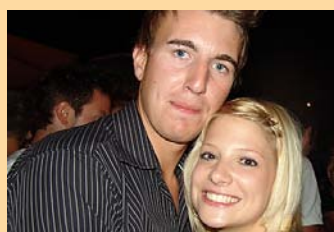
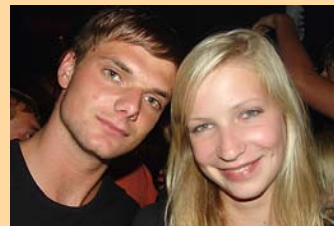
### Attraktives Party- und Showprogramm

Zahlreiche Gäste, unter anderem viele Erstwähler, erlebten in Scharten beim „Schlaflos reloaded“ ein sensationelles Party- und Showprogramm. Mehrere DJ's und leckere Cocktails sorgten für Partystimmung bis in die frühen Morgenstunden. ■



## „SUNFLOWER FESTIVAL“ am 15. August in Prambachkirchen

### Die besten oberösterreichischen DJ's auf 5 Floors



# Roadsterfeeling vom Feinsten!

Der neue BMW Z4 im NEWS-Test

Der frische Sportler ist eine komplette Neuentwicklung und verbirgt seine Passagiere erstmals mit einem Metallklappdach vor den Unarten des Wetters. Damit wird das jüngste Funmobil ein Zweisitzer für 's ganze Jahr. Wir sind den 204 PS starken Z4 sDrive23i, zur Verfügung gestellt von der Fa. BMW Geyrhofer aus Wels, bereits gefahren. Unser Testwagen ist der kleinste 6 Zylinder der Reihe mit 2.5 Liter Hubraum.

Flacher, breiter und mit einer auffällig langen Motorhaube blickt der Newcomer recht selbstbewusst in die Welt. Das Design folgt der reinen Roadster-Lehre: ultralange Motorhaube, Sitze fast auf der Hinterachse, kurzes, leicht eingezogenes Heck. Großartig! Und der Z4 sieht sogar mit dem flachen, eng anliegenden Dach ausgesprochen attraktiv aus.

In freudiger Erwartung machen wir uns auf den Weg, zunächst

gemütlich cruisend durchs sommerliche Eferdinger & Grieskirchner Hügelland. Mit offenem Dach genießen wir die luftige Ausfahrt. Das Fahrwerk ist für ein Auto mit



dem Anspruch, ein sportlicher Roadster zu sein, erstaunlich komfortabel ausgelegt. Jedenfalls spüren wir nur grobe Unebenheiten,

kleinere Buckel werden recht sauber weggebügelt.

Die eigentliche Musik macht aber in diesem Fall der Antrieb. Von dorthier kommt nach dem Starten

204-PS-Roadster: Hörbar auffällig, aber nicht prollig-laut gibt die gut gekapselte Maschine ihre Kraft über die Endrohre kund. Mit der "Fahrdynamic Control" können wir auf Knopfdruck das Setup des Z4 verändern: Die Einstellung "Sport" bedeutet, dass das Gaspedal schneller reagiert, die ohnehin direkte Lenkung noch feinfühlicher agiert und das Getriebe schneller schaltet. In Stellung "Sport +" greift zusätzlich die Traktionskontrolle später, sodass leichte Kurvendrifts möglich sind.

Der 204 PS starke sDrive23i kostet 39.950 Euro. Darin sind die Fahrdynamic Control, das Bi-Xenonlicht, 17-Zoll-Alus und ein Multifunktions-Lenkrad enthalten. Nähere Informationen oder einen Termin für eine Probefahrt erhalten Sie bei der Firma Geyrhofer in Wels (07242 / 448450). ■

## Mazda2 Jubiläumsmodell mit Extrapep

Das neue Mazda2 Sondermodell bietet viele Extras in Punkto Sicherheit, Komfort und Design. Sportlich, komfortabel und sparsam – so fährt die neue Mazda2 Jubiläumsedition bei den Händlern vor. Der erfolgsverwöhnte und vielfach ausgezeichnete Mazda2 bietet mit dem limitierten Sondermodell noch mehr Pep. Ausstattungsdetails aus der höheren Motorisierungs- und Ausstattungslinie finden sich ab sofort auch im 75 PS starken 1,3i-Jubiläumsmodell wieder. Neben ABS sorgen Front-, Fenster- und Seitennairbags für Fahrer und Beifahrer für ungetrübten und sicheren Fahrspaß. Optimales Wohlfühlklima während der Fahrt garantiert die Klimaanlage, während sich das Mazda Audio System mit vier Lautsprechern um



die musikalische Begleitung kümmert. Nicht nur bequem, sondern auch praktisch zeigt sich der Innenraum: mit den geteilt klappbaren Rücksitzlehnen lässt sich im Handumdrehen mehr Raum gewinnen. Für klare Sicht sorgen die beheizbaren Außenspiegel, die im Bedarfsfall auch elektrisch eingeklappt werden können und so noch mehr Komfort bieten. Das Mazda2 Jubiläumsmodell ist ab 14.990,- Euro erhältlich. Für Kunden ergibt sich unterm Strich ein Preisvorteil von rund 700 Euro. Das Team von Mazda Steckbauer in Eferding und Neumarkt berät Sie gerne. ■ Anzeige

## Eferdinger Landl-Rallye

Die Eferdinger Landl-Rallye findet heuer am Sonntag, 6. September 2009 gleichzeitig mit der 110 Jahre Feier des Roten Kreuz, Ortsgruppe Eferding, statt. Die Oldtimer-Ausfahrt wurde in Abstimmung mit dem Roten Kreuz zweigeteilt, damit in der Mittagspause die historischen Rot Kreuz- und Feuerwehrübungen miterlebt werden können. Anfragen an Helmut Hoffmann, Tel.07272/ 4224.

### Programm:

9-10 Uhr: Eintreffen der Oldtimer und Präsentation am Eferdinger Stadtplatz  
9.30-10.30 Uhr: hl. Messe mit Fahnenweihe in der Stadtpfarrkirche  
ca. 10.30 Uhr: Vorbeizug des historischen

und aktuellen Roten Kreuzes am Stadtplatz

11-13 Uhr: Oldtimer - Ausfahrt, 1. Teil

13-13.45 Uhr: Rückkehr der Oldtimer beim Roten Kreuz, Fröschoppen, historische und aktuelle Rot Kreuz- und Feuerwehrübungen

13.45-15.30 Uhr: Oldtimer - Ausfahrt, 2. Teil

15.30-16 Uhr: Rückkehr der Oldtimer zum Stadtplatz mit Siegerehrung ■



# Veranstaltungen September

Bei uns ist immer etwas los!

## Aschach/D.

5.9., 20.30-23.30 Uhr, Schopperplatz: Konzert „elvis.lebt“

12. u. 13.9., Pfarrzentrum: Großer Bücherflohmarkt

19.9., 10 Uhr, Ortszentrum: 2. Donautal Classic - Oldtimertreffen mit Ausfahrt durchs Donautal (nur bei Schönwetter - Ersatztermin: 26. September 2009)

## Bad Schallerbach

3.9., 19.30 Uhr, Atrium: Konzert "Arcus Ensemble Wien"

5.9., 10-17 Uhr, Botanica: Bad Schallerbacher Gesundheitstag 2009

5.9., 15-17 Uhr, Botanica: Konzert "Jugend singt!"

5.9., 15.30 Uhr, Atrium-Hof: Hausruck Tanzmusik

6.9., 15.30 Uhr, Atrium-Hof: Konzert des Kurorchesters

10.9., 17-18 Uhr, Botanica: Eröffnung der Blumensonderschau "Dschungel-Abenteuer - Betörende Orchideen und gnadenlose Fleischfresser"

10.9., 19-21 Uhr, Atrium: Naturführung - Abendspaziergang "Herbstzeit in der Natur", Anm. 07249/42071

10.9., 19.30 Uhr, Landesmusikschule: Ingolf Wunder - Klaviersolo-Recital

12.9., 15.30 Uhr, Atrium-Hof: Konzert des Kurorchesters

12. u. 13.9., Botanica: Bezirkspräsentation Vöcklabruck

13.9., 15.30 Uhr, Atrium-Hof: Konzert des Kurorchesters

14.9., 19.15 Uhr, Atrium: Diavision "Japan" von OSR H. Eibl

14.9. bis 16.10., 9-17 Uhr, Atrium: Ausstellung von Gabi Rhomako und Andrea Penz

15.9., 19.30 Uhr, Atrium: Vortrag "Gesund & Fit durch den Herbst" - die besten Tipps aus der Praxis eines Ayurveda-Arzt

16.9., 17-18 Uhr, Botanica: Eröffnung der Sonderschau "Feurige Herbstschau - der uner-schöpfliche Garten Eden"

16.9., 19.30 Uhr, Atrium: Konzert des Ensemble "That 's Swing"

17.9., 19.30 Uhr, Atrium: Konzert "Salzburger Gitarrenquartett"

19.9., 15.30 Uhr, Atrium-Hof: Konzert des Kurorchesters

19. u. 20.9., Botanica: Herbstpflanzenmarkt

20.9., 15.30 Uhr, Atrium: Schlusskonzert des Kurorchesters

21.9., 19.15 Uhr, Atrium: Diavision "Irland" von OSR H. Eibl

## Eferding

3.9., 19 Uhr, Sparkasse: Auftaktveranstaltung Eferdinger Woche,

4.9., 9 Uhr, WKO Eferding: Sozialversicherungssprechtag

4.9., 18 Uhr, Schmiedstraße: Oktoberfest „Resche Madl – fesche Wadln!“ und Präsentation Life-Gala-Wein (Ersatztermin: 11. September)

4.9., 18 Uhr, Weltladen: Schmökerabend

4. bis 19.9., Sparkasse: Ausstellung EfARTinger Stadtgeflüster von S. Gumpelmaier

5.9., 19 Uhr, Stadtsaal: Passauer Abend mit den Dreiflüsse-Musikanten Passau

5.9., 8-15 Uhr, Stadtzentrum: Sanitätshilfe-Landesbewerb in Bronze, VA: Rotes Kreuz Eferding

5.9., 21 Uhr, Volksheim: Players Party, VA: Handball Club Eferding

5. bis 7.9., 9-18 Uhr, Stadtplatz: Töpfermarkt mit Kunsthandwerk

6.9., 9 Uhr, Stadtplatz: Oldtimer Eferdinger Landl Rallye

6.9., Rotes Kreuz: Feier "110 Jahre Rotes Kreuz Eferding"

7.9., 18.30 Uhr, Stadtplatz: Stadt- und Kirchenführung mit Konsulent Erwin Mattle

8.9., 17 Uhr, Stadtplatz: Radausflug des Heimatbundes zu den Kleindenkmälern

9.9., 15 Uhr, Familienbundzentrum: Buchvorstellung Brigitte Ritzberger, Anm. 07272/5703

9.9., 19 Uhr, Restaurant Keplerstube: Bayrischer Abend mit der Streiblwirtsmusi

10.9., 10-12 u. 16-19 Uhr, Starhembergstr. 8: Foto, Radio und Film seit 1910 – Öffnung der Privatsammlung Haberfellner

11.9., 10 Uhr, Volkshilfe: Eröffnung des neuen Eferdinger Sozialzentrums und ReVital-Shop

11.9., 19 Uhr, Stadtbücherei: Lange Lesenacht mit Patrick Addai aus Ghana

11.9., 19 Uhr, Starhembergstr. 4: Haar und Kunst – Vernissage mit Roland Weiß

12.9., 19 Uhr, FF-Haus: Eröffnung Feuerwehrhaus Eferding mit Ü30 Party

13.9., 10-17 Uhr, Aumühle: 25 Jahre MEC Eferding, am 15. September "Tag der offenen Tür"

13.9., 8-16 Uhr, Schiferplatz: Flohmarkt am Schiferplatz

13.9., 10 Uhr, FF-Haus: Frühschoppen mit Tag der offenen Tür

19.9., 20 Uhr, Kulturbahnhof: Konzert "Horny Strings"

20.9., 11.30 Uhr, Schloss Starhemberg: Festakt zum großen Erntedankfest

22.9., 19 Uhr, Familienbundzentrum: Vortrag "Mein Kind ist lebhaft - wie kann ich ihm helfen?"

22.9., 19.30 Uhr, Raiffeisenbank Eferding: Unternehmerabend „7 Strategien zum unternehmerischen Erfolg“

## Feldkirchen/D.

13.9., FF-Haus Bad Mühlacken: Segnung und Eröffnung des Feuerwehrhauses

19.9., 17 Uhr, Wirt in Pesenbach: Weinfest

20.9., 10 Uhr, Fachschule Berghheim: Frühschoppen

## Gallspach

4. bis 6.9., FF Enzendorf: Weinfest der FF

9.9., 20 Uhr, Kursaal: Heimatabend mit der Pramtaler Volkstanz- und Schupplattlergruppe

10.9., 19.30 Uhr, GH Kirchenwirt: Vortrag "Vital und gesund mit der Kraft von Aloe Vera"

13.9., 19.30 Uhr, Kursaal: Konzert "My Love is Musical"

16.9., 20 Uhr, Kursaal: Konzert mit der Bergknappenkapelle Thomasroith

23.9., 16-20 Uhr, Volksschule: Blutspendeaktion

23.9., 20 Uhr, Kursaal: Konzert "Vom Böhmerwald zum Dachstein"

## Grieskirchen

5.9., 13 Uhr, ASKÖ Sportplatz: Kinderfest der Kinderfreunde

10.9., 19.30 Uhr, Wirtschaftskammer: Vortrag "Einer für alle, alle für einen - Stress-Management mit Kinesiologie"

18.9., 20 Uhr, Brauerei: Campo-Abschlussfest

19.9., 9-12 Uhr: Frühstück in Grieskirchen

19.9., Kirchenplatz: Tag der Vereine

## Hartkirchen

6.9., 9.30 Uhr, Pfarrkirche: 40 Jahre Goldhaubengruppe Hartkirchen

## Kallham

4.9., 19 Uhr, Pfarrheim: 10. Bierkost

## Peuerbach

5.9., 20 Uhr, Feststadl Bruck: 40 Jahre ASKÖ Bruck-Peuerbach mit Marc Pircher

6.9., 10 Uhr, Feststadl Bruck: Frühschoppen mit Kinderprogramm

13.9., 9-16 Uhr, Pfarrsaal: Tierschutzflohmarkt

13.9., 9-14 Uhr, Wirt in Asing: JPV/ÖAAB 35. Radfahrtag mit Fahrradcoderaktion (von 9-11 Uhr)

19.9., 19 Uhr, Stocksporthalle: Union Oktoberfest

## Prambachkirchen

6.9., 10.30 Uhr, Volksschule: Agenda21-Fest „Zukunft.Fest.Feiern“

18. bis 20.9., FF-Haus: Oktoberfest

## Scharten

19.9., 14-17 Uhr, GH Dorfwirt, Breitenach: Vortrag "Am Boden bleiben - Erforschung eines unbekanntes Lebensraums", VA: Naturpark Obst-Hügel-Land

## Schlüßlberg

19.9., 8 Uhr, Hauptstraße: Herbstfest der "Arche Trattnachtal"

## St. Marienkirchen/P.

4.9., 19.30 Uhr: Mondscheinwanderung

5. u. 13.9., 10-13 Uhr, FAB Polsenzof: Vortrag "Schwammerlsuchen - Wissen, Fleiß und Glück"

12.9., 11 Uhr, FF Bewerbsplatz: Bezirksnasswettbewerb der FF

18.9., 20 Uhr, Mostmuseum: Lesung "Turrinis Nase" von Franz Friedrich Altmann

20.9., 10 Uhr, Veranstaltungszentrum: Bierkost

## Stroheim

6.9., 8-15 Uhr, Turnhalle: Stroheimer Pfarr-Flohmarkt

12. u. 13.9., Kindergarten Untergeschoß: Umtauschbasar für Baby- und Kinderartikel

## Tegernbach

8.9., 20 Uhr, Hofbühne: Kabarett Josi Prokopetz

20.9., 16 Uhr, Hofbühne: Kindertheater "Pippi Langstrumpf" für Kinder ab 4 J.

## Waizenkirchen

5. u. 6.9., Pfarrsaal: Pfarr-Flohmarkt

## Wallern

23.9., 19.30 Uhr, GH Schaich: Vortrag "Ursache und Wirkung von Erdstrahlen auf Menschen und die Pflanzenwelt"

## Wilhering

5.9., 14-18 Uhr, Musikschule: Gesundheitstag "Mit allen Sinnen - Sinnesorgane"

12.9., 15 Uhr, GH Hollaus: Minikürbisfest für Kinder

# direkt

## KLEINANZEIGER

Ihre kostenlose Kleinanzeige  
können Sie unter [www.news-online.at](http://www.news-online.at) aufgeben

### AKTUELL

#### RÜCKENSCHMERZEN ADE

Aktion: Jetzt 2 Monate zur Probe. Alle Preisklassen. Jahn good-feelings Wasserbetten, Tel.: 07226/ 3114, [www.good-feelings.com](http://www.good-feelings.com)

#### [www.fahrschule-4you.net](http://www.fahrschule-4you.net)

Verkaufe 1 Herrentrekkingrad, Damenrad + 1 MTB-Wichita jedes Rad nur 30,- EUR. Baustellen-E-Herd 3 Platten 20,- EUR, Tel. 0664/ 8295642

## JETZT

OLDTIMER - MOTORRAD CLUB Wackersbach-Hinzenbach Clubsitzung jeden 2. Freitag im Monat im GH Moserwirt, Hinzenbach oder Info bei Obmann Gerhard Uttenhaller, Tel. 0699/ 10009974. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen.

Hr.Mountainbike 26" 18 G., Da.Rad 28" 18 G., Mädchenrad 20" und 24" jeweils 3 Gänge Hr.Rad 26" mit kompletter Straßen-ausrüstung, günstig, Tel. 0664/ 9219450

Handy Siemens und Nokia, Telefon-Fax-Anrufbeantworter und Kopierer in einem Gerät Marke Olivetti OFX525, Tastentelefon ISDN fähig, Tel. 0664/ 9219450

Gebrauchte Waschmaschine; Einbaumikro f. 60 cm Oberschrank, neuer Bosch E-Herd mit Backwagen und Selbstreinigung, Tel. 0676/ 4910065

Kinderfahrrad Marke FISCHER 24 " 21 Gang Shimano, komplett mit Gepäckträger, Spritzbogen, Beleuchtung und Seitenständer kaum gefahren daher 1A Zustand; weiters für Bastler ein Kettler Damen Alufahrrad unfallbeschädigt, ein Herren Trekkingbike und ein Kinder BMX gebraucht aber fahrbereit, Tel. 0676/ 4910065

Verkaufe 2 Holz-Terrassentüren (2/3 Glas) hellbraun und ein Fenster mit Fensterläden inkl. Blindstock, weiters eine kleine Wohnzimmer-Wohnwand Buchenachbildung, Tel. 0676/ 4910065

2 Sembella Lattenrost, Kopf- und Fußteil verstellbar, 90x200 cm; großer Wutzlisch, ca. 85kg, standfester Tisch mit Kugelgelagerten Stangen, Tel. 0676/ 4910065

PSP - Gitar Hero - World Tour Spiel OV mit Gitarre kompl. und MP4 Player OV mit USB Ladekabel, Netzteil und Ohrhörer - MP4, MP3, Video und Radio - 2,8 " Touch Screen - 4 GB, Tel. 0676/ 4910065

Zwergkaninchen, weiß und grau, 10 Wochen alt günstig zu verkaufen, Tel. 07277/ 3847

Verschiedene Elektrogeräte und Diverses, günstig Kartonweise an Bastler aus Haushaltsräumung abzugeben, Tel. 0660/ 3172813

Alten Holzleiterwagen aus den 40er Jahren an Bestbieter zu verkaufen, Tel. 0676/ 4720136

Verkaufe Magnetfeldmatte mit Steuergerät für Behandlung/Therapie verschiedener Krankheiten mit zusätzlichen Kissens zur Spezialbehandlung, Tel. 0676/ 4720136

### ANTIQUITÄTEN

Wunderschöner bemalter Bauern-Kasten zu verkaufen, Eferding, Tel. 0664/ 2044665

### COMPUTER

Externes Schreib-Leselaufwerk DVD+/-RW, Gericom, kompakt und ultra flach, USB-Anschluss, orig. verpackt, ideal für Sicherungen Bilder, Musik. NP 139,-, VP 70,-, gratis dazu Laserdrucker Mannesmann Tally 906 incl. Reservetoner-trommel, Tel. 07248/ 65605

Externer Card Reader 6 in 1 für USB-Anschluss, neuwertig, Verkaufspreis 5,-, gratis dazu Nadeldrucker STAR LC10 oder EPSON LX800, Tel. 07248/ 65605

### EINRICHTUNG

Verkaufe E-Herd Juno JEH 500 Edelstahl-optik mit Timer und Dampfstoß und Ceranfeld JUNO JEC 600 mit 2 Kreiszone und Bräterzone incl. Dunstabzug alles zusammen VP 190,- Info unter [alfred.ratzenboeck@aon.at](mailto:alfred.ratzenboeck@aon.at) oder Tel. 07274/ 7041

Verkaufe Polstersitzgarnitur 270x200 mit Hocker günstig, Tel. 0676/ 4626800

Runddusche 90cm aus Vollglas mit weißen Befestigungsteilen um EUR 70,-, Waschbecken Villeroy & Boch b: 70/t: 57 EUR 20,- Glasbord + Seifenhalter + Becherhalter + Handtuchhalter div. aus Nickelgold je EUR 7,-, Tel. 0676/ 5459964

Komplettes Wohnzimmer billigst zu verschenken. Helle gebeizte Möbel im Landhausstil. Bücherregal + Glasschrank + Seidboard + Ledersofa 3er,2er,Hocker und Mamortisch, Leinenvorhänge mit Gräseraufdruck dazupassende Lampe, Tel. 0676/ 5459964

Vorhangstangen schwarz in verschiedenen Längen, 5 Stk. alle um EUR 20,-, Tel. 0676/ 5459964

Wohnlandschaft in L-Form ca. 250x220 (links x rechts), inkl. Sessel, Doppelbettfunktion, großer Bettkasten, hochwertiger Bezug in beige-braun, neuwertig, EUR 560,-, Zustellung ev. möglich, Tel. 07248/ 65605

## 1.000

Sehr schönes großes echtes Zebrafell, sehr schöne Gerbung. Format: Länge: 300 cm Bauchumfang: 157 cm Breite gesamt: 214 cm. Das Fell riecht nicht und ist sehr sauber, VB 800,-, Tel. 0680/ 3139888

### GARTEN

**Gartenpflege** und **Gartengestaltung**, Tel. 0676/ 7496980

Wer hat Erfahrung im Teichbau? Wir brauchen Unterstützung, Ideen ... in unserem großen Garten. Wir freuen uns auf einen Profi mit grünem Daumen (Eferding), Tel. 0664/ 2044665

Rasenmäher solo primo 546R mit 4 PS und Okay Ökonomie S R484 R mit 4 PS, Tel. 0664/ 6297710

Gartengarnitur aus Holz bestehend aus Tisch (150x70cm), 2-er Bank und 2 Sessel, VB 10,-, Tel. 0664/ 6297710

Gebrauchter funktionstüchtiger Rasenmäher, Marke Solo, mit Grasfangkorb, ohne Fahrtrieb günstig zu verkaufen, Fotos möglich, Tel. 0664/ 1357510

### GESUCHT

Wir VERMISSEN unseren Kater Moritz! Seit Donnerstag, 13. Aug. 09 in Hinzenbach (Wagrein 47). Er hat schwarzes Fell, weißer Fleck am Bauch und auf der Brust. Besonderes Kennzeichen: Moritz hat nur 3 Beine (sein linker hinterer Lauf fehlt). Über Informationen wären wir sehr dankbar, Tel. 07272/ 4936



**LIVE DATE...**  
**0930/830135**  
Nur Euro 0,06/sec.

### GESUNDHEIT

Rolator Geh-Sitz und Stehhilfe neu sowie 1 Inhalator neu mit Garantie und Rechnung 30% unterm NP, Tel. 0664/ 9219450

### HAUSBAU

Universaldübeln Rondelle 155, 100 Stk. zum Befestigen der Dämmplatten EUR 55,-, Tel. 0680/ 3139888

Verkaufe 5 Balken mit ca. 5m Länge und ca. 11 x 11 cm stark, Tel. 0664/6297710

Verkaufe neuwertige Jalousien für Velux Schwingfenster GPUM08, Gr. 78 x 140, Tel. 07277/ 6335 ab 18 Uhr

Tondachziegel ca. 25 m<sup>2</sup> Marke "Grieskirchen" gegen freiwillige Spende abzugeben, Tel. 07248/ 65605

Fenster feststehend mit Fixverglasung, Rahmen Eisen pulverbeschichtet weiß, 60x100 cm, ideal für Gartenhütte (auch zu nachträglichem Einbau) EUR 12,-, Tel. 07248/ 65605

### KFZ

Oldtimer: verkaufe Peugeot 403 BJ 56, guter Zustand jedoch restaurierungsbedürftig. Preis VB 2500,- (zu besichtigen in Wilhering), Tel. 0680/ 2017516

#### [www.fahrschule-4you.net](http://www.fahrschule-4you.net)

Verkaufe Citroen ZX Diesel; Bj. 1993, 47 kW, 182.000 km, weiß, Pickerl: neu bis Mai 2010, VP 650,-, Tel. 0660/ 7626083

Opel Vectra Combi sportiv, BJ 8/98, blau-met., 195.600 km, 2.0tdt, 101 PS, Tempomat, Klimaautomatic, Schalensitze, usw., keinen Rost, Preis 3.550,-, Tel. 0664/ 803802192

Golf 4, BJ 05/2003, 112.500 km, 75 PS Benzin, 3-türig, silber, Klima, Sommer auf Alu, VP 5.600,-, Tel. 0699/ 10538062

Verkaufe Ford Focus Ambiente, BJ 2000, 116.000 km, 55 kW, silber, 5 Türen, Klimaanlage, Preis: 4.500,- Euro, Tel. 0699/ 10161369



**Messeplatz.at**

365 Tage Messe! Präsentieren Sie Ihre Produkte / Dienstleistungen auf [www.messeplatz.at](http://www.messeplatz.at)



**CITYSZENE.AT**

Pressefotografie | Eventfotografie

Suchen Sie auf [www.messeplatz.at](http://www.messeplatz.at) unter „Angebote / Produkte“ nach „CITYSZENE“

**KFZ-ZUBEHÖR**

Suche Winter Autoreifen 175/70 R14, Tel. 0676/ 4720136

[www.fahrschule-4you.net](http://www.fahrschule-4you.net)

**KINDER**

Noch kein Gitterbett für den neuen Erdenbürger? Ich habe zwei davon, gebraucht, wie neu, günstig (Eferding), Tel. 0664/ 2044665

**IDEEN**

Babyschale für Auto, Trapez, Hauck Kinderwagen, Planschbecken usw., Tel. 0664/ 6297710

**KONTAKTE**

Hol' Dir die **Live-Girls** an die Strippe - alles ist erlaubt, Tel. 0930/ 830 210

**Jetzt anrufen!** Keine Tabus für schlimme Jungs, Tel. 0930/ 830 210

Suchst Du ein **Privat-Date** - dann ruf mich an, Tel. 0930/ 828 891

**Neu in Österreich:** Junge sexhungrige Mädchen warten auf Deinen Anruf, Tel. 0930/ 830 135

Bist Du alleine? **Privatkontakte** unter dieser Nummer: 0930/ 828 891 (super günstig)

**Live-Sex** in Deiner Nähe - wage den ersten Schritt und rufe an! Tel. 0930/ 830 135

Reifen mit Felge guter Zustand und noch fast das ganze Profil, zweiter Felge auch noch da, doch dieser Reifen hat fast kein Profil mehr, Dimension 6.50 - 10 günstig abzugeben, Fotos möglich, Tel. 0664/ 1357510

Miststreuer (Landmaschinenwerk Wörgl), Bj. 1959, 470 kg Eigengewicht, 1,75 to Ladegewicht, reparaturbedürftig, Tel. 0664/ 6297710

50 l Kartoffeldämpfer und Rübenschnitzel-Mühle zu verkaufen, Tel. 07277/ 7398

**PARTNERSCHAFT**

Partnerbüro Dr. Fritz Luksch, Damen kostenlos, Herren 30,-, Tel. 0664/4202044

**REALITÄTEN**

**Aschach/Donau:** älteres Einfamilienhaus mit kleinem Gartengrundstück zu verkaufen, IMMOBILIEN Dr. KEPPLINGER 07274/ 7922 auch abends, wochenends

**SPORT**

Suche schönes günstiges Mädchen-, Damen- und Herren Mountain-Bike, Tel. 0660/ 3172813

**LANDWIRTSCHAFT**



**PVC-Rohr Dränagen PP-MEGA-Rohr**  
ÖNORM EN 13476-3 geprüft  
Stallfenster | Eisen  
Werkzeugmarkt  
Laufschienen  
**B**  
Ihr Produzent  
07277/25 98  
[www.bauernfeind.co.at](http://www.bauernfeind.co.at)

**Ideenmanagement? Ideenfindung? Wir informieren Sie gerne.**

**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. Wir haben die Ideen.  
Harald Matousek  
Ideenmanager  
Eferding - 07272/3572  
[www.matousek.at](http://www.matousek.at)

Ladewagen Eicher Bambi Typ 7060 mit Kratzboden Bj. 1966 ca. 18 m3, Tel. 07278/ 8447

60 m2 gut erhaltene Well-Eternitplatten von einem Garagendach und Dachstuhl-balken mit ca. 6,5 m Länge günstig abzugeben, Tel. 0664/ 6297710

	S	P			T	U		
W	E	I	N	S	T	E	I	N
	Q	U	A	L		U	N	I
J	U	S	T	A	M	E	N	T
	E	U	N		R		A	
	S	O	R	G	E		F	R
	T	N		I	N	R	I	
O	R	G	A	N	E		O	E
Z	A	E	H	L	R	O	H	R
	T	N				T		
F	I	E	S	T	A			
	O		E	R	N			
	N	O	T	I	Z			

Auflösung von Seite 39



**napoleonhof**  
Nightclub | Businessclass-Level

Wienerstrasse 33 - 4053 Haid/Ansfelden  
A1 Ausfahrt Traun - Exit 174

Tgl. geöffnet (außer Sonntag)  
18.00 bis 04.00

Tel.: 07229 / 87 545  
[www.napoleonhof.at](http://www.napoleonhof.at)

Immer 20 Damen anwesend!!

## STELLEN

ATH Eferding stellt eine/n Verkäufer/in für Autoersatzteile u. Zubehör ein. Vorzugsweise gelernte/r KFZ-Mechaniker/in od. Branchenerfahrung! Leistungsgerechte Entlohnung, angenehmes Betriebsklima, Tel. 07272/ 59002 Hinterhözl Herbst

## TIERE

Süße Zwerghasen braun, schwarz, gestreift ... würden sich auf ein neues zu Hause und eine liebevolle Betreuung freuen, Eferding, Tel. 0664/ 2044665

Lämmer (Schafe) zu verkaufen, Eferding, Tel. 0650/ 7074094 oder 07272/ 2824

## Mazda Steckbauer in Eferding sucht MitarbeiterIn für Ersatzteillager und Garantiebearbeitung



Gefragt sind:

- Interesse an Autos
- EDV – Kenntnisse
- Technisches Interesse
- Gute Umgangsformen
- Führerschein Gruppe B
- Abgeschlossene Berufsausbildung zum KFZ-Techniker ist von Vorteil



**Ihre Bewerbung richten Sie bitte an**

**Mazda Steckbauer GmbH, Hinzenbach 50, 4070 Eferding,**

**E-Mail: f.steckbauer@steckbauer.at oder Tel: 0664/3372126, Herr Franz Steckbauer**

**NEWS**  
Die regionale Monatszeitung

**IMPRESSUM**

**Medieninhaber, Herausgeber und Chefredaktion:**

Harald Matousek, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding

**Gestaltung, Satz, Lithos:**

Matousek & Matousek GmbH, Werbe- und Medienunternehmen  
Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding

**Redaktionsanschrift:**

Eferding & Grieskirchner NEWS, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding  
Tel.: 07272/3572-0, Fax: 07272/3572-22

Internet: www.news-online.at • e-Mail: redaktion@news-online.at

**E-Mail für Anzeigen-Abteilung: anzeige@news-online.at (Inserte nur an diese Adresse!)**

Chefredaktion und Werbeberatung: Harald Matousek (3572-33), matousek@news-online.at

Chefredaktion-Stv.: Ramona Matousek (3572-11), matousek@news-online.at

Sekretariat: Kerstin Weixelbaumer (3572-11), sekretariat@news-online.at

Anzeigenberatung: Joachim Steinlesberger (3572-77), steinlesberger@news-online.at

Layout und Satz: Herbert Glaubacker (3572-55), grafik@matousek.at

Redaktionsmitarb.: Gerald Reiter (3572-44), reiter@news-online.at

Fotoreporter: Christof Bauer (3572-11), redaktion@news-online.at

Freier Mitarbeiter: Christian Bögl (3572-66), boegl@news-online.at

**Druck:** Landesverlag Druckservice Gesellschaft m.b.H., Boschstraße 29, 4600 Wels

**Medienrichtung:** Regionalzeitung für Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur

**Erscheinung:** 12 Ausgaben per Jahrgang (periodische Erscheinung)

**Auflage:** 31.067 Haushalte durch Postverteilung

## Suche verlässliche Reinigungs-dame

für längere Zeit  
5 Stunden wöchentlich  
für privaten Haushalt  
Nähe Hartkirchen.

Bitte nur interessierte  
Anrufe.

Tel: 0699/81857832

Verkaufe einjährige griechische Landschildkröten an Liebhaber mit Garten. Einzeln EUR 70,- oder pärcchenweise, was uns persönlich lieber wäre, um EUR 130,-. Foto und Infos zur Haltung per Mail möglich, espunkt@gmx.at, Eferding, Tel. 0699/ 12653815

Suche günstiges Terrarium für Schildkröten (also kein Deckel notwendig). Es sollte max. 70 cm breit und 40 cm tief sein, espunkt@gmx.at oder Tel. 0699/ 12653815

Zwergkaninchen, weiß und grau, 10 Wochen, alt günstig zu verkaufen, Tel. 07277/ 3847

Suche Einstellplatz für Pony in Hinzenbach, Eferding, Prambachkirchen, Tel. 0680/ 3155888

Wir suchen ein Pflegepony oder -pferd, würden es gerne putzen, füttern, liebhaben und vielleicht auch mal reiten, Umgebung Eferding, Tel. 0680/ 3155888

Junge Katzerl, 3 Monate, nur an wirklich guten Platz gegen kleine Spende zu vergeben, Tel. 0680/ 3155012 oder 0680/ 3155888

Verkaufe Prachtrosellasittich Hahn. Suche roten Rosella Hahn, Stieglitz Hahn, Kanarie und Großsittiche. Müssen nicht beringt sein, Tel. 0676/ 4720136

Suche Landschildkröte für Freigehege mit fachgerechter Überwinterung, Tel. 0660/ 3172813

Junge zahme Nymfensittiche auf Vorbestellung abzugeben, Tel. 0676/ 4720136

Wir VERMISSEN unseren Kater Moritz! Seit Donnerstag, 13. Aug. 09 in Hinzenbach (Wagrein 47). Er hat schwarzes Fell, weißer Fleck am Bauch und auf der Brust. Besonderes Kennzeichen: Moritz hat nur 3 Beine (sein linker hinterer Lauf fehlt). Über Informationen wären wir sehr dankbar, Tel. 07272/ 4936

## VERKAUF

Verkaufe Microwelle, Staubsauger, Kobold Teppichreiniger, Stereoanlage mit Plattenspieler, Schlafsack für Erwachsene, Sommer u. Winterdecken mit Polyester, Melitta Kaffeemaschine mit 2 Thermoskannen, Gläser usw., Tel. 0664/ 9219450

2 Stück Keramik-Gärtöpfe 15 l + 20 l; Krauthobel klein; Mikrophon + Ständer, Tel. 07274/ 8080

Verkaufe Herren-Armbanduhr wasserdicht mit Metallarmband absolut neu, Foto per mail möglich (amair@gmx.at), Tel. 0680/ 2066589

Tagebuch über die Augustinerin Anna Katharina Emmerick von Dr. Med. Franz Wilh. Wesener, seinen lieben Eltern gewidmet zur goldenen Hochzeit im Jubel Jahr 1925, gegen Gebot abzugeben. Habe auch noch andere alte Bücher aus Dachbodenräumung, Tel. 0660/ 3172813

## VERSCHIEDENES

Getreidemühle, Hauswasserwerk, Servierwagen für Außenbereich, Klappstühle, Kanister (10l und 20l), Kärcher 695 Hochdruckreiniger, stabile 100l Tonne aus Karton mit Blechboden und Blechdeckel, Tel. 0664/ 6297710



hochhauser@gartengestalten.at  
Mobil: 0676 / 749 69 80  
Ghegastraße 54 4600 Wels

Philips Termopapierfax, Telefon und älteren Laserdrucker günstig abzugeben; Mikrofish - Sichtgeräte groß und klein, Tel. 0676/ 4910065

Akku für Digitalkamera Minolta Dimage E50 um EUR 10,- neuwertig, (NP EUR 40,-), Tel. 07248/ 65605

Hydraulischer Türschließer GEZE TS2000 komplett mit Gestänge in braun um EUR 25,-, Tel. 07248/ 65605

Most/Getränkfass 200lt, Marke SPEIDEL, Kunststoff, neuwertig, oval incl. Hahn und Gärspund um EUR 100,- (NP EUR 150,-), Tel. 07248/ 65605

Kaufe günstiges ofenfertiges Brennholz, wenn möglich Zustellung, Tel. 0676/ 4720136

## WOHNUNG

Verkaufe Eigentumswohnung in Eferding, 70 m<sup>2</sup> WFL + 7 m<sup>2</sup> Balkon, Tiefgarage + teilw. möbliert, VP EUR 135.000,-, Darlehensübernahme möglich, Tel. 0680/ 2169709

## ZWEIRAD

OLDTIMER - MOTORRAD CLUB Wackersbach-Hinzenbach Clubsitzung jeden 2 Freitag im Monat im GH Moserwirt, Hinzenbach oder Info bei Obmann Gerhard Uttenhaller, Tel. 0699/ 10009974 Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen

Verkaufe HONDA SHADOW125ccm, Bj. 99, nur 9.500 km, neubereit, seltene 2 Farbenlackierung (beige-schwarz), Sissybar, Windschild, orig. Ledertaschen, Fixpreis: 1700,-Euro, Tel. 0664/ 8295642

Verkaufe SYM Roller, rot, Bj. 2002, 12.000 km, guter Zustand, VP: 550,-, Tel. 0664/ 5003912

# Das Leser-Kochrezept



## Thurgauer Apfeltorte

### Zutaten Teig:

- 100g Margarine
- 4 Eier
- 150g Zucker
- Saft u. Schale einer Zitrone
- 150g Mehl
- 1 Prise Salz
- 1 Tl. Backpulver
- 4 große Äpfel

### Zubereitung:

Margarine in einem Topf zergehen lassen, Eier trennen, Eigelb u. 125g Zucker schaumig rühren. Flüssiges Fett langsam unterrüh-

ren, Zitronenschale u. -saft zufügen u. nochmals gut schaumig rühren. Eiweiß steif schlagen, Mehl, Salz u. Backpulver abwechselnd mit dem Eischnee unter die Eigelbmasse heben. Teig in eine Springform füllen. Äpfel schälen u. vierteln, an der oberen Seite einschneiden u. auf den Teig verteilen. Mit dem restl. Zucker bestreuen. Im Backrohr 40 min. backen, noch heiß mit Marillenmarmelade bestreichen.

von  
Gerti Kavalir, 4070 Eferding

Zwangsverwaltung eines Staates		Name von 12 Päpsten nicht ganz natürlich	saloppe Umgangssprache	kostspielig	Leugner der Dreifaltigkeit englischer Gasthof
"Kiesel" im Weinfass Schmerz, Tortur				einfarbig	
nun gerade, genau	französisch für "eins"			rhythmische Bewegung auf heiklem Terrain	wohlgenut
Gram, Kümmern				Abkürzung für "Freitag"	
Körperteile mit selbständigem Funktionsbereich	Zwang, Unbehagen		Kreuzinschrift Abk. für Niederlande		Literaturnobelpreisträger 1994 (Kenzaburō)
Geigerzähler		Garnitur, Gedeck	Vorsilbe mit der Bedeutung "drei"		
Kennz. für Tunesien					
spanisches Volksfest	fränkischer Hausflur				
Vermerk, Gedächtnisstütze					

Die Lösung dieses Rätsels finden Sie im direkt-KLEINANZEIGER.

Seminarhotel  
**BRUMMEIER**  
Restaurant · Hotel · Catering

Eferding, Tel. 07272 / 24 62  
seminar@brummeier.at, www.brummeier.at

**Kochrezept einsenden und Gewinnen!**

Für jeden veröffentlichten Kochtipp gewinnen Sie ein Candlelight-Dinner für 2 Personen im Wert von 69,- Euro. Genießen Sie zu zweit dieses köstliche 6-Gang-Menü inkl. einer Flasche Wein. Einsenden an: [redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at) oder per Post: Redaktion NEWS, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

**Die nächste NEWS erscheint am**  
**24.09.2009**

 Senden Sie alle Anzeigen bitte an die Redaktion!  
Jeder privaten Kleinanzeige bitte **2,- Euro beilegen!**  
**Annahmestellen in folgenden Raika-Filialen:**  
Alkoven, Eferding, Hälbach, Hartkirchen, Prambachkirchen, St. Marienkirchen, Stroheim, Bad Schallerbach, Gallsbach, Grieskirchen, Kallham, Michaelnbach, Neumarkt, Pötting, St. Agatha, St. Thomas, Taufkirchen, Waizenkirchen, Wallern, Feldkirchen, Dörnbach, Schönering, Straßham, Wilhering

**Anzeigen lesen und gratis aufgeben**  
**im Internet!**  
[www.news-online.at](http://www.news-online.at)

**Annahmeschluss für private Kleinanzeigen:**  
**11.9.2009**

**Redaktionschluss:**  
**15.9.2009**

**Für Beilagenversand:**  
**11.9.2009**

**dirext**  
KLEINANZEIGER

**ANZEIGEN-KUPON**  
für Ihre private Kleinanzeige!

Ein Service für NEWS-Leser: Sie möchten verkaufen, verschenken oder suchen dringend etwas? Die NEWS veröffentlicht Ihre private Kleinanzeige gerne um € 2,- in der nächstmöglichen Ausgabe. Für folgende genutzte Wortanzeigen wird automatisch ein Wortpreis von € 1,20 und im Fettdruck € 1,60 verrechnet: Gewerbliche Anzeigen, Vermietungen, Verpachtungen, Realitäten, Glückwünsche (Foto zuzüglich € 15,- exkl.). Bei Chiffreanzeigen bitte € 12,- (inkl. MWSt.) beilegen. Kupon ausfüllen und an die NEWS-Redaktion, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding einsenden.

Gewünschte Rubrik:	Name:
Gewünschter Text (bitte in Blockschrift ausfüllen) max. 250 Zeichen:	
	Anschrift:
	Tel.:

# Die besten IDEEN



## **Kein Problem! IDEEN auf Bestellung.**

*Das geht nicht? Wie soll das funktionieren? Ideen kann man doch nicht bestellen?!*

Wir garantieren Ihnen an einem einzigen IDEENTAG hunderte, wenn nicht tausende Ideen zu Ihrem Thema, zu Ihrer Frage, zu Ihrem Produkt, zu Ihren Zukunftsplänen, etc.

Durch professionell geführte und moderierte IDEENTAGE (Profi-Workshops) erhalten Sie nicht nur eine große Menge an Ideen. Sie bekommen auch gleich die gesamte Bewertung und natürlich die abschließende Präsentation der BESTEN IDEEN.

Probieren Sie es aus und bleiben Sie im Wettbewerb um Ideen voraus.

**Ihr Harald Matousek**  
Dipl. Ideenmanager

**Matousek & Matousek**

Werbe- und Medienunternehmen. **Ideen.** Anders sehen.

Eferding • Tel. 0 72 72 / 35 72-0 • [www.matousek.at](http://www.matousek.at)